



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA

Dpto. de Lingüística Aplicada

Impacto de la tecnología digital en el aprendizaje del español en estudiantes chinos de secundaria: evaluación y aplicación de recursos educativos en línea

Trabajo Fin de Máster

Máster Universitario en Lenguas y Tecnología

AUTOR/A: Duan, Junyi

Tutor/a: Seiz Ortiz, Rafael

CURSO ACADÉMICO: 2023/2024

## ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	8
1.1 Antecedentes e importancia del estudio.....	8
1.2 Objetivos de la investigación.....	10
2. MARCO TEÓRICO.....	13
2.1 Tendencias en la creciente importancia del aprendizaje del español en China.....	13
2.2 Teoría básica del método de enseñanza ALAO.....	15
2.2.1 Definición y principios fundamentales del ALAO.....	17
2.2.2 Aplicación del ALAO en la enseñanza de idiomas.....	19
2.3 Comparación entre ALAO y la enseñanza tradicional.....	21
2.4 Ventajas y limitaciones del ALAO en China.....	23
2.5 Problemas de la enseñanza de ELE en China.....	26
2.5.1 La tradición examinadora del sistema educativo chino.....	29
2.5.2 Influencia del enfoque examinador en la motivación y métodos de aprendizaje de los estudiantes .....	31
2.5.3. La obsolescencia de la formación de docentes y los materiales de enseñanza .....	33
2.5.4. La diferencia de relación pedagógica .....	37
2.6. Dificultades en el aprendizaje de los estudiantes de ELE.....	39
2.6.1. La diferencia lingüística entre el chino y el español.....	42
2.6.2. El fenómeno del "español mudo".....	45
3. METODOLOGÍA.....	48
3.1. Investigación sobre las dificultades de los estudiantes chinos de español.....	48
3.2. Descripción de la metodología utilizada en la investigación.....	51
3.3. Fuentes de datos y procedimientos de análisis.....	52

4. RESULTADOS DEL ESTUDIO.....	55
5. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	82
5.1. Objetivos generales de la propuesta .....	82
5.2. Diseño de una Propuesta Didáctica Basada en la Evaluación de Recursos Educativos en Línea .....	84
5.3. Desarrollo de Competencias Clave y Aplicación Didáctica .....	87
5.3.1 Metodología y Aplicación Didáctica.....	87
5.3.2 Evaluación y <i>Feedback</i> .....	95
6. CONCLUSIONES.....	98
6.1. Resumen de hallazgos.....	98
6.2. Limitaciones del estudio.....	100
6.3. Sugerencias para futuras investigaciones.....	102
7. BIBLIOGRAFÍA.....	106

## RESUMEN

Durante el período posterior a la COVID-19, se ha comenzado a reconocer gradualmente la importancia del ALAO en el desarrollo educativo. Especialmente en el ámbito de la enseñanza de idiomas, han surgido numerosas plataformas y aplicaciones de educación en línea, pero la disparidad en su calidad dificulta que tanto estudiantes como profesores puedan aprovecharlas efectivamente para el aprendizaje. En este artículo, se analiza inicialmente el significado del uso de ALAO en el ámbito de la enseñanza de idiomas. Tras revisar la situación actual de la enseñanza del español en China y explorar las demandas, tendencias y desafíos en este campo, se proporciona un marco metodológico concreto para evaluar los recursos de educación en línea utilizados en la enseñanza del español en China, basado en la recopilación de comentarios de estudiantes chinos sobre las dificultades en el aprendizaje del español. Este marco metodológico se centra en aspectos como la comprensión auditiva, la expresión oral, la comprensión lectora y la escritura, con el fin de facilitar una evaluación integral de los recursos de educación en línea utilizados en la enseñanza del español en China.

**PALABRAS CLAVES:** Aprendizaje de Lenguas Asistido por Ordenador; Enseñanza del español; Educación en línea; Evaluación de recursos educativos.

## RESUM

Durant el període posterior a la COVID-19, s'ha començat a reconèixer gradualment la importància del ALAO en el desenvolupament educatiu. Especialment en l'àmbit de l'ensenyament d'idiomes, han sorgit nombroses plataformes i aplicacions d'educació en línia, però la disparitat en la seua qualitat dificulta que tant estudiants com professors puguen aprofitar-les efectivament per a l'aprenentatge. En aquest article, s'analitza inicialment el significat de l'ús de l'ALAO en l'àmbit de l'ensenyament d'idiomes. Després de revisar la situació actual de l'ensenyament de l'espanyol a la Xina i explorar les demandes, tendències i desafiaments en aquest camp, es proporciona un marc metodològic concret per a avaluar els recursos d'educació en línia utilitzats en l'ensenyament de l'espanyol a la Xina, basat en la recopilació de comentaris d'estudiants xinesos sobre les dificultats en l'aprenentatge de l'espanyol. Aquest marc metodològic se centra en aspectes com la comprensió auditiva, l'expressió oral, la comprensió lectora i l'escriptura, amb la finalitat de facilitar una avaluació integral dels recursos d'educació en línia utilitzats en l'ensenyament de l'espanyol a la Xina.

**PARAULES CLAU:** Aprenentatge de Llengües Assistit per Ordinador; Ensenyament de l'espanyol; Educació en línia; Avaluació de recursos educatius.

## **ABSTRACT**

During the post-COVID-19 period, the importance of Computer-Assisted Language Learning (CALL) in educational development has gradually been recognized. Especially in the field of language teaching, numerous online education platforms and applications have emerged, but the disparity in their quality makes it difficult for both students and teachers to effectively utilize them for learning. This article initially analyzes the significance of using CALL in the field of language teaching. After reviewing the current situation of Spanish teaching in China and exploring the demands, trends, and challenges in this field, a concrete methodological framework is provided to assess the online education resources used in Spanish teaching in China, based on the collection of feedback from Chinese students about the difficulties in learning Spanish. This methodological framework focuses on aspects such as listening comprehension, oral expression, reading comprehension, and writing, in order to facilitate a comprehensive assessment of the online education resources used in the teaching of Spanish in China.

**KEYWORDS:** Computer-Assisted Language Learning; Spanish Teaching; Online Education; Educational Resource Evaluation.

## **AGRADECIMIENTOS**

Con profundo agradecimiento, deseo expresar mi sincera gratitud a mi director de tesis de maestría, el profesor Rafael Seiz Ortiz. Durante todo el proceso de preparación de mi tesis, el apoyo, la paciencia infinita y la destacada erudición del profesor no solo fueron una fuente constante de inspiración, sino que también me motivaron a seguir adelante en este desafiante viaje académico. Valoro especialmente cada reunión de trabajo, momentos preciosos de aprendizaje y descubrimiento, llenos de diálogos constructivos y revelaciones profundas.

Asimismo, agradezco a la Universitat Politècnica de València por proporcionarme una plataforma de estudio de primer nivel. Esta experiencia educativa ha sido crucial para mi desarrollo profesional, cultivando mi capacidad para manejar diversos desafíos en el campo de las habilidades lingüísticas.

También debo expresar un agradecimiento especial a mis padres, cuyo amor incondicional y apoyo constante han sido la base sólida de mis éxitos. Les agradezco por hacer realidad mi sueño de estudiar en España y por apoyarme y acompañarme en cada paso de este viaje; su comprensión y aliento han sido fundamentales en mi camino tanto académico como personal.

Al mirar atrás al último año, desde la alegría y emoción de recibir la carta de admisión, cada momento ha moldeado profundamente mi vida. Esta experiencia no ha sido solo una acumulación de conocimientos académicos, sino también una profunda vivencia personal que me enseñó cómo encontrarme a mí misma en diferentes culturas y cómo buscar oportunidades en los desafíos. Mirando hacia el futuro, estoy llena de confianza y espero transformar esta experiencia en un éxito tanto en mi carrera profesional como en mi viaje personal.

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura1: Distribución por género.....	54
Figura2: Principales motivaciones para aprender español.....	55
Figura3: Tendencias en el aprendizaje del español.....	57
Figura4: Frecuencia de uso de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC) en el aprendizaje.....	58
Figura 5: Preferencia por recursos de aprendizaje en línea.....	60
Figura6: Efectividad de las herramientas.....	62
Figura7: Impacto de los exámenes en los estudiantes.....	64
Figura8: Factores del fenómeno del "español mudo".....	65
Figura9: Desafíos en el aprendizaje del español.....	67
Figura10: Medidas para mejorar la eficiencia del aprendizaje.....	69
Figura11: Tiempo dedicado al aprendizaje del español fuera del aula.....	71
Figura12: Satisfacción con el aprendizaje mediante Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC) .....	72
Figura13: Comparación de la dificultad entre el español y otros idiomas.....	74
Figura14: Recursos adicionales necesarios para el aprendizaje.....	76
Figura15. Preguntas comunes en entrevistas académicas.....	88
Figura16. Rúbrica para la prueba final.....	93



# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1 Antecedentes e importancia del estudio

En el contexto educativo globalizado actual, la aplicación de la tecnología en el aprendizaje de idiomas se ha vuelto particularmente importante, especialmente durante la pandemia de COVID-19, con el auge de la educación en línea, una tendencia que se ha acelerado aún más (García-Peñalvo, 2021). Esto es particularmente prominente en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE). Con el impacto de la pandemia, el modelo tradicional de aprendizaje en el aula se vio obligado a digitalizarse, lo que llevó a un aumento en la demanda de recursos digitales de aprendizaje de calidad.

En China, debido a las políticas del examen de ingreso universitario, el español como asignatura optativa está siendo elegido por más estudiantes que buscan aumentar su competitividad. Sin embargo, frente al desafío del examen de ingreso, la mayoría de los estudiantes solo comienzan a estudiar español sistemáticamente en el último año de secundaria y necesitan alcanzar un nivel B1/B2 en solo un año, lo cual es sin duda un gran desafío. En este contexto, la demanda de recursos de aprendizaje de idiomas de alta calidad y eficientes se ha vuelto urgente tanto para estudiantes como para profesores.

Al mismo tiempo, el reconocimiento y la relevancia global del español también han experimentado un crecimiento significativo. Esto se debe principalmente al fortalecimiento de las relaciones comerciales, culturales y diplomáticas entre China y los países de habla hispana. Este fenómeno también ha llevado a un aumento en la demanda de enseñanza y aprendizaje del español en China.

En el contexto global, el español ocupa la segunda posición como lengua materna más hablada, después del chino mandarín, y se destaca entre los

principales idiomas de comunicación internacional. Según el informe "EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA. INFORME 2023" del Instituto Cervantes, casi 500 millones de personas tienen el español como lengua materna, lo que representa el 6.2% de la población mundial. Además, el número total de usuarios potenciales del español supera los 599 millones, lo que equivale al 7.5% de la población mundial.

A pesar del notable incremento en el interés por los idiomas extranjeros durante los últimos años, las metodologías empleadas en su enseñanza parecen haberse estancado. De acuerdo con un estudio realizado por Sánchez Griñán en 2008, una amplia mayoría de los educadores de idiomas en China continúa dependiendo de métodos tradicionales que no han evolucionado significativamente con el tiempo. Estos métodos incluyen el uso extensivo de listas de vocabulario, la implementación de explicaciones gramaticales detalladas y una abundancia de ejercicios repetitivos diseñados para reforzar las estructuras lingüísticas ya impartidas.

Esta persistencia en el uso de técnicas convencionales, centradas en la gramática y la traducción, refleja una inclinación hacia un enfoque pedagógico que favorece la memorización por encima de la interacción práctica y la competencia comunicativa. Los materiales didácticos y las estrategias de enseñanza no solo se basan en la repetición sistemática, sino que también se enfocan en un modelo educativo que prioriza el conocimiento teórico sobre el desarrollo de habilidades prácticas y la fluidez en el uso real del idioma.

Este enfoque tradicional, aunque probado en términos de estructura y forma, presenta limitaciones significativas cuando se trata de preparar a los estudiantes para utilizar el idioma de manera efectiva en contextos reales y dinámicos. La memorización de vocabulario y reglas gramaticales, aunque fundamental, no es suficiente para garantizar una competencia lingüística completa. Los estudiantes

pueden encontrarse capaces de resolver ejercicios escritos con precisión, pero incapaces de participar en conversaciones auténticas o de aplicar el idioma en situaciones prácticas.

Además, este enfoque tradicional puede no ser el más adecuado para motivar a los estudiantes actuales, que podrían beneficiarse más bien de métodos de enseñanza que integren tecnologías modernas y enfoques más interactivos. En este contexto, es imperativo para los educadores y los diseñadores de currículos en China considerar alternativas más innovadoras y adaptativas que puedan responder mejor a las necesidades y expectativas de los estudiantes contemporáneos. Esto podría incluir la adopción de enfoques comunicativos, el uso de inmersión lingüística, la implementación de proyectos colaborativos, y la exposición a contextos auténticos de habla que fomenten habilidades prácticas y una mayor fluidez.

## 1.2 Objetivos de la investigación

Aunque el interés de China por el español sigue creciendo, establecer un sistema educativo efectivo para el español aún enfrenta varios desafíos. El principal obstáculo es la necesidad de crear estrategias y métodos de enseñanza que se adapten al contexto cultural y lingüístico de los estudiantes chinos. El coordinador nacional del programa de español del gobierno chino, Lu Jingsheng, señaló en 2015 que la demanda de educación en español ha aumentado treinta veces en los últimos quince años, pero aún falta apoyo y recursos adecuados (Sara, 2015).

Por lo tanto, este estudio se llevará a cabo basado en los siguientes tres objetivos:

1. Identificar los desafíos y problemas en la enseñanza del español en China: Este objetivo se dedica a estudiar en profundidad el proceso histórico y el

desarrollo de la enseñanza del español en China, analizando detalladamente cómo los métodos de enseñanza a largo plazo y los modelos educativos tradicionales han impactado en la enseñanza. La investigación evaluará de manera integral el estado actual de la enseñanza del español en China, prestando especial atención a los obstáculos que enfrentan los estudiantes en áreas como el lenguaje, métodos de enseñanza, aplicaciones tecnológicas y adaptación cultural. Además, el estudio explorará factores psicológicos como la presión de los exámenes y la ansiedad por el aprendizaje, que podrían afectar negativamente la eficiencia en el aprendizaje y la habilidad en español de los estudiantes.

2. Analizar la efectividad y la aceptación del ALAO en la enseñanza del español en China: Mediante encuestas, se profundizará en el efecto y la prevalencia del uso de ALAO (Aprendizaje de Lenguas Asistido por Ordenador) en la enseñanza del español en China. Esta encuesta tiene como objetivo evaluar si los profesores y estudiantes consideran al ALAO como un recurso de aprendizaje positivo y explorará su potencial para mejorar la calidad de la enseñanza y los resultados de aprendizaje. Además, se analizará la eficacia de las plataformas y recursos educativos en línea existentes, buscando los métodos de enseñanza más adecuados para el entorno educativo chino, abarcando aspectos técnicos como la usabilidad y la accesibilidad, así como la relevancia y adecuación del contenido educativo y su efecto en el aprendizaje y dominio del español.

3. Desarrollar estrategias de innovación pedagógica adaptadas al entorno chino: Basado en los resultados de la investigación, se propondrán y diseñarán estrategias innovadoras de enseñanza del español que se adecuen a las características del entorno educativo y cultural chino. Estas estrategias están destinadas a apoyar el desarrollo sostenible y efectivo de la enseñanza del español, profundizando la experiencia de aprendizaje de los estudiantes para que sea más intensa y significativa. Estas innovaciones pedagógicas no solo

pretenden mejorar la calidad de la enseñanza, sino también aumentar la competencia en español y la motivación de los estudiantes.

En resumen, esta investigación no solo pretende identificar y comprender los problemas existentes en la enseñanza del español, sino que es crucial por ofrecer soluciones efectivas a estos desafíos. A través de estas medidas de mejora basadas en datos, se espera fomentar una colaboración más estrecha entre educadores y desarrolladores de recursos educativos, mejorando el dominio del español entre los estudiantes chinos y promoviendo el avance de la enseñanza del español en China.

## 2.MARCO TEÓRICO

### 2.1 Tendencias en la creciente importancia del aprendizaje del español en China

Al entrar en el nuevo milenio, la percepción sobre el español ha experimentado un notable cambio en sentido positivo y son muchas las instituciones que han contribuido a su crecimiento (Yu, 2021). A partir de 2010, con el creciente interés por el español en China, el gobierno comenzó a intensificar su inversión en la educación de idiomas extranjeros, aumentando no solo los recursos humanos, sino también el apoyo material. Como resultado, el español ha recibido una atención y un respaldo sin precedentes dentro del sistema educativo chino. En este contexto, la enseñanza del español y la formación de talentos en este idioma han experimentado una expansión rápida. Según el Anuario de la educación básica de lenguas extranjeras en China 2017, para 2016, el número de universidades y facultades que ofrecían carreras de español aumentó a 96, una cifra que es ocho veces mayor que en 1999; se estima que el número de estudiantes de español oscilaba entre 20.000 y 22.000, lo que representa un aumento de 40 a 44 veces en comparación con 1999. Estos datos subrayan el notable crecimiento de la educación en español.

En la era de la globalización, el dominio de los idiomas no solo actúa como puente para la comunicación intercultural, sino que también es un factor clave para impulsar el desarrollo económico (Iglesias, 2018). En este contexto amplio, el gobierno chino, al promover la educación en lenguas extranjeras, especialmente en la enseñanza del español, ha destacado la innovación en el sistema educativo. El auge y la popularización del español en China reflejan un interés profundo en este idioma. Según estadísticas del Centro Virtual Cervantes (2021), la cantidad de universidades chinas que ofrecen cursos de español se ha incrementado más de diez veces en un corto período, y el número de estudiantes registrados en estudios de español también ha aumentado a más de

treinta mil. Este interés no se limita a la educación superior; el número de estudiantes de español en niveles de primaria y secundaria también está creciendo de manera estable. El Ministerio de Educación de China ha comenzado a introducir el español, junto con el francés y el alemán, como opciones de idiomas extranjeros en las escuelas primarias y secundarias. Esta iniciativa tiene como objetivo optimizar la estructura curricular existente y fomentar que las escuelas con los recursos necesarios ofrezcan estos nuevos cursos de idiomas. De hecho, ya en 2017, el Ministerio de Educación había propuesto un plan para expandir la enseñanza de idiomas extranjeros en las escuelas secundarias, y en este marco, a principios de este año, se inició oficialmente la redacción y revisión de los materiales didácticos para el español, el francés y el alemán. Este esfuerzo se considera un paso crucial en la implementación de la nueva estrategia educativa en lenguas extranjeras. El Ministerio de Educación destacó que la estructura curricular anterior ya no podía satisfacer las necesidades del desarrollo social, por lo que era necesario ofrecer a los estudiantes más opciones de cursos que se adapten a sus diversas trayectorias de desarrollo (Conde, 2018).

Aunque el español sigue siendo considerado una lengua minoritaria en China, sus logros en términos de desarrollo son innegables, y su ritmo de expansión en las últimas décadas ha sido muy significativo (Bai, 2014). La difusión del español ha tenido un impacto extenso y diverso en la sociedad china. En el ámbito político, siendo el español uno de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas, su dominio influye directamente en el poder de discurso de China en la escena internacional. Culturalmente, a medida que se intensifica el intercambio cultural entre China y los países hispanohablantes como España y Latinoamérica, los proyectos culturales compartidos y los programas artísticos también están en aumento, fomentando la comprensión y el respeto por la diversidad cultural. (Liu, 2021) Además, una mejora en las habilidades en español también aumenta significativamente la competitividad de los chinos en el mercado laboral

internacional, especialmente en campos como la diplomacia, los negocios internacionales, la educación y la traducción. Se espera que, en el futuro, con el continuo aumento en los intercambios educativos y culturales, la movilidad de estudiantes y profesionales entre ambos lugares promueva aún más el intercambio de culturas e ideas, profundizando la comprensión y cooperación mutuas. A pesar de que la enseñanza del español en China aún enfrenta ciertos desafíos, el futuro es esperanzador. Con el continuo apoyo gubernamental y el creciente interés de los estudiantes por aprender español, es probable que en los próximos años este idioma adquiera mayor relevancia e influencia en China, consolidándose como una opción importante en el panorama de la educación en lenguas extranjeras del país.

## 2.2 Teoría básica del método de enseñanza ALAO

El Aprendizaje de Lenguas Asistido por Ordenador (ALAO) se ha desarrollado como una respuesta innovadora a los desafíos de la enseñanza de idiomas en la era digital, fusionando las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) con métodos pedagógicos avanzados (Liao, 2022.) Este enfoque no solo transforma las tradicionales dinámicas de enseñanza y aprendizaje, sino que también las expande para incluir una gama más amplia de estímulos y herramientas que facilitan un aprendizaje más efectivo y atractivo. Utilizando dispositivos digitales y computacionales, el ALAO enriquece la experiencia educativa, proporcionando alternativas dinámicas a los métodos convencionales y ofreciendo soluciones personalizadas que se adaptan a las variadas necesidades de los estudiantes.

La personalización en el ALAO es posible gracias a algoritmos inteligentes y sistemas adaptativos que ajustan el contenido y el ritmo de acuerdo con el progreso individual y las preferencias de cada alumno. Este método permite un



aprendizaje diferenciado, donde los materiales y las actividades se calibran para optimizar el desarrollo lingüístico según los perfiles de aprendizaje únicos (Carpio et al., 2024). Este nivel de personalización no solo favorece un enfoque centrado en el alumnado, sino que también promueve una mayor eficacia en la adquisición de competencias lingüísticas y comunicativas.

Mediante el uso de recursos multimedia como audio, video y simulaciones interactivas, el ALAO crea experiencias de aprendizaje inmersivas que sumergen a los estudiantes en contextos lingüísticos auténticos y diversificados (Ayala Pezzutti et al., 2020). Estos recursos facilitan la exposición a variaciones del idioma en situaciones similares a las de la vida real, lo que mejora la comprensión, la retención y la capacidad de uso del idioma. Al mismo tiempo, la interactividad de estas herramientas convierte el aprendizaje en una experiencia más atractiva, estimulando el interés y la motivación de los estudiantes por explorar y practicar el idioma de manera activa.

La colaboración y la comunicación son aspectos clave que el ALAO fomenta a través del uso de plataformas digitales que permiten la interacción y el intercambio de ideas entre estudiantes y entre estudiantes y profesores. Herramientas como foros de discusión, chats en tiempo real y trabajos colaborativos en documentos compartidos son esenciales para practicar el idioma en un entorno comunicativo y colaborativo (Meneses, 2009). Estas interacciones, además de reforzar el aprendizaje lingüístico, ayudan a desarrollar habilidades sociales y de trabajo en equipo que son cruciales en el mundo globalizado.

El ALAO también se distingue por su enfoque en la evaluación continua y la retroalimentación instantánea, lo que permite a los estudiantes recibir comentarios inmediatos sobre su rendimiento (Reyes Tolosa y Sahuquillo Navarro, 2018). Esto facilita la identificación rápida de áreas de mejora y la

posibilidad de ajustar las estrategias de aprendizaje de manera oportuna. La retroalimentación proporcionada por los sistemas de ALAO es fundamental para guiar el desarrollo de competencias lingüísticas, ofreciendo a los estudiantes la oportunidad de perfeccionar sus habilidades continuamente y de manera efectiva.

### 2.2.1 Definición y principios fundamentales del ALAO

El enfoque de enseñanza del Aprendizaje Asistido por Ordenador (ALAO) emerge en la vanguardia de la pedagogía moderna, integrando eficazmente las tecnologías de la información en la didáctica de idiomas. Este método aprovecha ordenadores y otros dispositivos digitales para apoyar, optimizar y facilitar el aprendizaje de idiomas, funcionando como un complemento eficaz o una alternativa total a los métodos tradicionales de enseñanza (Ruipérez, 1997). El ALAO incorpora programas interactivos que abarcan desde el procesamiento de texto hasta la comunicación por correo electrónico y el uso de Internet para actividades educativas, lo cual enriquece considerablemente los medios y entornos para el aprendizaje de idiomas.

Una de las principales ventajas del ALAO es su capacidad para personalizar el contenido y el ritmo de aprendizaje de acuerdo con las necesidades de cada estudiante. Esta personalización es particularmente beneficiosa en entornos de aprendizaje autónomo y colaborativo, donde la tecnología no solo suministra recursos adaptados, sino que también promueve una comunicación efectiva y un intercambio de información fluido entre los participantes. Godwin-Jones (2018) subrayó cómo la tecnología digital es excepcionalmente apta para fomentar la adaptabilidad y la interactividad en el aprendizaje de idiomas, características esenciales para el desarrollo de competencias lingüísticas en el siglo XXI.

Otro aspecto importante del ALAO es su capacidad para hacer los recursos educativos accesibles en cualquier momento y desde cualquier lugar, siempre

que se disponga de conexión a Internet (Pereira y do Amaral, 2011). Esto facilita un acceso más amplio a recursos de calidad, eliminando las barreras geográficas y temporales que tradicionalmente restringían a muchos estudiantes. Además, la tecnología permite incorporar una variedad de medios, como vídeos, audios y textos interactivos que enriquecen el material de estudio y facilitan la incorporación de contenidos actualizados y relevantes que responden a las exigencias del mundo real. Mediante el uso de cursos en línea, aulas virtuales y herramientas colaborativas como *Google Docs*, el ALAO permite a los estudiantes acceder a una amplia gama de recursos auténticos y contextualizados. Este enfoque no solo ofrece flexibilidad respecto a cuándo y dónde los estudiantes pueden acceder a los materiales de aprendizaje, sino que también amplía el abanico de opciones que antes estaban fuera del alcance de los métodos tradicionales de enseñanza, que se centraban en el uso de libros de texto y la instrucción formal y directa.

En comparación con las metodologías tradicionales, el ALAO presenta ventajas significativas, como la adaptabilidad a las necesidades individuales y la capacidad para integrar rápidamente los avances tecnológicos en el proceso de enseñanza. El ALAO incrementa la interactividad y participación de los estudiantes, factores cruciales para un aprendizaje efectivo del idioma. Por estas razones, el ALAO se ha establecido como un componente esencial de la educación lingüística moderna, ofreciendo nuevas herramientas y métodos que complementan y enriquecen los enfoques de enseñanza más convencionales.

Basándose en estos principios, la implementación del ALAO no solo impulsa la innovación en la enseñanza de idiomas, sino que también refleja el rápido desarrollo y aplicación de la tecnología educativa. Los estudiantes pueden practicar el idioma en contextos enriquecidos a través de multimedia y software interactivo, lo que resulta especialmente efectivo para mejorar las habilidades lingüísticas. Por ejemplo, a través de diálogos simulados, juegos de roles y

juegos de lenguaje, el ALAO convierte el proceso de aprendizaje de idiomas en una experiencia más vívida y práctica (Vacca y Bonelli, 2012).

### 2.2.2 Aplicación del ALAO en la enseñanza de idiomas

El ALAO ha revolucionado la enseñanza de idiomas al incorporar tecnología avanzada que enriquece la experiencia educativa mediante la interactividad, la personalización, la gamificación y la accesibilidad a una amplia variedad de recursos didácticos. Este enfoque transforma la manera en que los estudiantes interactúan con el nuevo idioma objeto de estudio, adaptándose a sus necesidades individuales y mejorando significativamente tanto la eficiencia como la efectividad del aprendizaje (Gaiazzi, 2021).

En el ALAO, la interactividad es fundamental para crear un entorno de aprendizaje dinámico y atractivo. Los estudiantes utilizan contenido digital que responde a sus acciones en tiempo real, lo que permite una retroalimentación inmediata y precisa. Esta interacción directa ayuda a los alumnos a corregir errores al instante, perfeccionar la pronunciación, y fortalecer su comprensión de la gramática y el vocabulario. La capacidad de recibir *feedback* instantáneo es crucial para ajustar continuamente el proceso de aprendizaje, facilitando un ciclo más rápido y profundo de mejora y comprensión.

Al mismo tiempo, el ALAO utiliza algoritmos inteligentes y sistemas adaptativos para ajustar automáticamente las circunstancias de los estudiantes a fin de coincidir con sus niveles de habilidad y progreso. Esto significa que cada estudiante puede trabajar con materiales que se ajustan continuamente a su nivel actual, promoviendo así un desarrollo constante y evitando la frustración. Esta adaptabilidad asegura que todos los estudiantes, sin importar su punto de partida, puedan avanzar al mejor ritmo posible, manteniendo la relevancia y adecuación de los materiales de aprendizaje.

La gamificación es otra estrategia utilizada en el ALAO para potenciar la motivación y el compromiso de los estudiantes. Introduciendo elementos lúdicos como puntos, medallas y tableros de liderazgo, entre muchas otras dinámicas y componentes, el aprendizaje se convierte en una experiencia más motivadora y atractiva (Estupiñan et al., 2024). Estos elementos no solo hacen que el estudio sea más entretenido, sino que también promueven una mayor retención de información y fomentan una actitud positiva hacia el aprendizaje. Esta aproximación ayuda a los estudiantes a dedicar más tiempo y esfuerzo en su estudio, participando más activamente en el proceso educativo.

La gamificación también puede proporcionar retroalimentación inmediata, lo cual es crucial para motivar a los estudiantes a avanzar en su aprendizaje. A través de un sistema de puntos y logros que se actualiza en tiempo real, los estudiantes pueden ver visualmente su progreso y las áreas que necesitan mejorar. En ese sentido, el estudio de Zambrano et al. (2022) afirma que este mecanismo de retroalimentación anima a los estudiantes a establecer objetivos personales y alcanzarlos mediante desafíos y tareas, lo que mejora sus habilidades de autogestión y resolución de problemas. En este entorno, es más probable que los estudiantes sientan que sus esfuerzos son reconocidos, lo que aumenta su motivación para continuar aprendiendo. Además, mediante una competencia saludable con sus compañeros, los estudiantes pueden desarrollar habilidades sociales y de trabajo en equipo en un entorno de apoyo e interacción. Estas habilidades no solo son útiles académicamente, sino que también preparan a los estudiantes para sus futuras carreras profesionales.

Al igual que el mecanismo de retroalimentación propuesto por Castañeda-Vázquez, et al. (2019), por ejemplo, los docentes pueden introducir un sistema de moneda virtual para incrementar los elementos de gamificación en el aprendizaje. Cada vez que un estudiante completa una tarea o aprueba un

examen, puede obtener una cantidad determinada de moneda virtual. Los estudiantes pueden usar esta moneda virtual para desbloquear diferentes recompensas. Además, se puede establecer un tablero de clasificación en la plataforma del curso que muestre a los estudiantes con las diez mejores puntuaciones, fomentando así una competencia saludable entre ellos. Al ver su posición en el tablero, los estudiantes pueden entender visualmente su desempeño dentro de la clase. Como Prieto Andreu (2020) decía, este método de aprendizaje gamificado no solo hace que el proceso sea más interesante y atractivo, sino que también, mediante la retroalimentación inmediata y la definición de objetivos claros, ayuda a los estudiantes a gestionar más eficazmente su progreso en el aprendizaje, al tiempo que fomenta su auto-motivación y habilidades de trabajo en equipo.

### 2.3 Comparación entre ALAO y la enseñanza tradicional

El desarrollo del ALAO ha traído consigo una revolución en la metodología de enseñanza de idiomas. A diferencia de los enfoques tradicionales que dependen principalmente de métodos estáticos y menos interactivos, el ALAO aprovecha la tecnología para ofrecer una experiencia educativa rica y dinámica. Este cambio se manifiesta con claridad en la adopción y adaptación de herramientas tecnológicas avanzadas, como las pizarras digitales interactivas, que han reinventado la comunicación educativa (Krajcik y Mun, 2014). Esta transformación ha impactado profundamente en la interacción de los estudiantes con el aprendizaje de un nuevo idioma, haciendo que este proceso no solo sea más eficiente, sino también más efectivo.

En los métodos tradicionales de enseñanza de idiomas, la interacción se limita a menudo a la comunicación unidireccional del profesor al estudiante. En estas aulas, los estudiantes suelen ser receptores pasivos de información, y la participación activa es mínima (Azpiroz, 2013). En contraste, el ALAO fomenta

una interacción bidireccional constante. Los estudiantes utilizan contenido digital que responde instantáneamente a sus acciones, lo que les permite recibir retroalimentación inmediata. Esta capacidad de interactuar activamente y recibir respuestas al momento es fundamental para un aprendizaje más efectivo, ya que permite ajustes instantáneos en las estrategias de estudio y corrige errores en tiempo real. Esta adaptabilidad es crucial para mantener a todos los estudiantes, desde principiantes hasta avanzados, comprometidos y motivados, optimizando su progreso individual sin causar frustración ni desinterés.

Otro aspecto relevante es la posibilidad de colaboración global que el ALAO facilita. A diferencia de la enseñanza tradicional, que generalmente se limita a la interacción dentro de un aula física, Tantárico Céspedes (2019) afirma que el ALAO ofrece plataformas donde los estudiantes pueden conectarse y colaborar con pares de todo el mundo. Esta exposición a una variedad de dialectos, culturas y usos del idioma no solo enriquece el aprendizaje lingüístico, sino que también fomenta habilidades interculturales esenciales en un mundo globalizado. Los estudiantes pueden participar en proyectos colaborativos, discusiones en tiempo real y actividades en grupo que trascienden las fronteras geográficas, lo que sería difícil de replicar en un entorno tradicional.

Además, el ALAO ofrece una integración más fluida de los currículos con otros campos de estudio. Los recursos digitales permiten la incorporación de elementos interdisciplinarios que pueden hacer que el aprendizaje de idiomas sea más relevante y aplicable a contextos reales. Por ejemplo, a través del uso de simulaciones que integran conceptos de historia, geografía o ciencias sociales, los estudiantes no solo aprenden un idioma, sino que también adquieren conocimientos de otras disciplinas de manera integrada, por lo que el ALAO complementa perfectamente el enfoque del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE, o CLIL, por sus siglas en inglés). Esto contrasta con la enseñanza tradicional, donde los cursos de idiomas suelen ser

más aislados, descontextualizados y centrados únicamente en la estructura lingüística y la gramática (Cadierno, 2010).

El enfoque del ALAO también permite una adaptación más dinámica a las tendencias emergentes y los avances tecnológicos. Los programas de aprendizaje pueden actualizarse constantemente para incorporar nuevas herramientas y recursos, como la realidad aumentada y la inteligencia artificial, que pueden hacer que el aprendizaje de idiomas sea aún más interactivo y envolvente. Esta capacidad de adaptarse y evolucionar rápidamente es algo que la enseñanza tradicional, con su dependencia de los ciclos de revisión curricular más largos y estructuras rígidas, no puede igualar fácilmente.

Mientras la enseñanza tradicional mantiene, sin duda, su valor en ciertos contextos educativos, el ALAO ofrece ventajas significativas que responden de manera más efectiva a las necesidades de una sociedad digital y globalizada. Su capacidad para proporcionar retroalimentación instantánea, fomentar la colaboración internacional e integrar elementos interdisciplinarios en el aprendizaje de idiomas, hace que este enfoque sea particularmente relevante para los estudiantes de hoy y del futuro (Acevedo García, 2018).

#### 2.4 Ventajas y limitaciones del ALAO en China

En el panorama educativo del siglo XXI, la fusión de la tecnología con la enseñanza se ha consolidado como una tendencia irreversible. En la era educativa contemporánea, estamos siendo testigos de una revolución pedagógica impulsada por la tecnología digital, que no solo ha transformado las metodologías de enseñanza y aprendizaje a nivel global, sino que también ha instaurado cambios significativos en las modalidades de enseñanza y las estrategias de aprendizaje (El-Henawy y Suárez, 2023). El Aprendizaje Asistido por Ordenador (ALAO) en China ha permitido un acceso sin precedentes a la



educación en idiomas, particularmente en áreas rurales o remotas donde la educación tradicional enfrenta barreras geográficas significativas. Este método de aprendizaje ofrece la posibilidad de acceder a recursos de alta calidad, permitiendo que estudiantes en localidades menos desarrolladas estudien idiomas con la misma profundidad que los que viven en centros urbanos. Esta democratización del aprendizaje es fundamental en un país que valora la equidad en la educación y busca reducir las disparidades educativas entre diferentes regiones.

En China, donde la enseñanza tradicional ha sido predominantemente estructurada y centrada en el profesor, el ALAO ha introducido una dinámica nueva que permite a los estudiantes interactuar con el material didáctico de forma más activa. La gamificación y otros elementos interactivos han probado ser efectivos para aumentar la motivación y el compromiso de los estudiantes, transformando el aprendizaje de idiomas en una experiencia más atractiva y menos monótona (Benavides et al., 2023). Esta mayor interactividad facilita un aprendizaje activo, donde los estudiantes pueden corregir errores instantáneamente y ajustar sus estrategias de aprendizaje en tiempo real.

Además, el ALAO ha democratizado el acceso a recursos educativos de alta calidad. Las plataformas de aprendizaje en línea ofrecen una variedad de materiales didácticos, desde videos interactivos hasta tutoriales y ejercicios en línea, accesibles para estudiantes en áreas remotas que anteriormente tenían limitado acceso a estos recursos. Esto es especialmente relevante en China, donde la disparidad entre las áreas urbanas y rurales puede ser significativa.

El enfoque personalizado que ofrece el ALAO es también particularmente útil en un país con la diversidad de niveles educativos y estilos de aprendizaje que se encuentra en China. Los sistemas adaptativos ajustan el contenido según el progreso y nivel de cada estudiante, permitiendo que todos avancen a un ritmo

óptimo. Este método es crucial para manejar eficazmente las grandes poblaciones estudiantiles de China, asegurando que cada estudiante reciba atención individualizada y desafíos acordes a su desarrollo personal.

Por otro lado, la enseñanza de idiomas mediante el ALAO en China no está exenta de limitaciones. Una de las más notables es la desigualdad en el acceso a la tecnología. Aunque los estudiantes en las ciudades pueden tener fácil acceso a dispositivos y conexión a internet de alta velocidad, muchos en áreas rurales enfrentan serias limitaciones de acceso, lo que reduce la efectividad del ALAO en esas regiones. Esta brecha digital es un reto significativo que necesita ser abordado para que el ALAO alcance su máximo potencial.

La resistencia cultural y pedagógica a adoptar métodos de enseñanza más modernos y centrados en el estudiante también presenta desafíos. Muchos educadores y familias en China, acostumbrados a métodos más tradicionales, a veces ven con escepticismo la introducción de técnicas de ALAO que promueven un enfoque más autodidacta y colaborativo. Esta resistencia puede obstaculizar la adopción de nuevas tecnologías en el aula y limitar la efectividad de estos enfoques innovadores.

Las preocupaciones sobre la privacidad y seguridad de los datos son otro desafío importante en la implementación del ALAO en China. Con el incremento en el uso de plataformas en línea, la protección adecuada de la información personal de los estudiantes se ha vuelto crítica. La regulación de datos en China está en constante evolución, y las instituciones educativas deben garantizar que están cumpliendo con las normativas vigentes para proteger la información de los estudiantes.

Finalmente, la capacitación docente es esencial para la implementación efectiva del ALAO (Martínez Sáez, 2009). Los profesores deben estar bien preparados

para utilizar estas tecnologías en el aula, pero la formación tecnológica de los docentes varía mucho en China. Esta variabilidad puede limitar la implementación efectiva del ALAO en algunas escuelas, especialmente en áreas menos desarrolladas donde la formación profesional puede ser menos accesible.

## 2.5 Problemas de la enseñanza de ELE en China

La enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) en China enfrenta varios problemas que reflejan tanto las particularidades del sistema educativo chino como las características intrínsecas del idioma español. Estos desafíos no solo son de naturaleza lingüística y cultural, sino que también se enmarcan en contextos pedagógicos y tecnológicos específicos.

Uno de los principales desafíos en el aprendizaje del español por parte de los estudiantes chinos es la considerable distancia lingüística y cultural entre el chino y el español. Según Cortés Moreno (2009): Ambos idiomas difieren drásticamente no solo en su estructura gramatical y sistema fonético sino también en sus raíces culturales y contextos de uso. El español, con su estructura sintáctica que incluye la conjugación de verbos y el uso de géneros, presenta retos significativos para los estudiantes chinos, quienes están acostumbrados a un idioma como el mandarín, que no utiliza conjugaciones verbales ni género gramatical.

Especialmente en términos de pronunciación, la pronunciación del español representa un obstáculo claro para los estudiantes de habla china. Los sonidos de "r" y las combinaciones de múltiples sílabas en español no existen en chino, lo que plantea dificultades para los hablantes nativos de chino al pronunciar. Estos sonidos no solo son difíciles de articular para el hablante chino, sino que también requieren de una adaptación muscular y auditiva que solo se puede lograr a través de la práctica continua y la exposición a ejemplos reales de habla.

Aunque herramientas relacionadas con el ALAO pueden ofrecer prácticas fonéticas interactivas y ejercicios de pronunciación que ayudan a superar estas dificultades, la falta de interacción natural y práctica regular con hablantes nativos puede limitar la efectividad de estos ejercicios (Santos Rovira, 2010). Las simulaciones digitales y los ejercicios interactivos son útiles, pero no siempre pueden replicar la riqueza y la variabilidad de la comunicación humana real.

Otro factor que complica el aprendizaje del español para los estudiantes chinos es el sistema de escritura. A diferencia del español, que utiliza un alfabeto basado en la combinación de letras, el chino emplea caracteres logográficos que representan unidades de significado más complejas. Esta diferencia fundamental exige un ajuste considerable en la manera en que los estudiantes abordan el aprendizaje de un nuevo sistema lingüístico.

Además, aspectos como los tiempos verbales y la conjugación de verbos según la persona y el número en español son conceptos completamente ajenos a la estructura gramatical del chino (Wu, 2016). La incorporación de estos conceptos en el aprendizaje requiere métodos pedagógicos innovadores y adaptados, que a menudo no se encuentran en enfoques más tradicionales. La enseñanza efectiva del español a hablantes de mandarín demanda, por lo tanto, una comprensión y una aplicación práctica de estas reglas gramaticales en contextos de comunicación real.

La falta de exposición natural al español es otro problema significativo. En China, a diferencia de contextos donde el español o incluso otras lenguas romances están más presentes, hay una limitada exposición al español fuera del aula. Esto restringe las oportunidades de los estudiantes para practicar el idioma en situaciones reales y desarrollar fluidez y competencia comunicativa. La interacción con hablantes nativos y el acceso a medios de comunicación en

español son limitados, lo que a menudo resulta en una competencia oral y auditiva menos desarrollada (Danna, 2017).

Los recursos didácticos y la capacitación docente también presentan desafíos. Aunque el interés por el español ha crecido, muchos materiales didácticos aún no están adaptados al contexto chino o no reflejan las necesidades específicas de los estudiantes chinos. Además, el número de profesores de ELE cualificados es relativamente bajo, y muchos no tienen la experiencia práctica necesaria para enseñar español en contextos de habla no nativa. Esto se traduce en métodos de enseñanza que a menudo no son los más adecuados para facilitar un aprendizaje efectivo del español.

Según apunta Sánchez Griñán (2008), la metodología de enseñanza en China, tradicionalmente más centrada en la memorización y la repetición que en la práctica y la interacción, no siempre es compatible con el aprendizaje de idiomas, donde la comunicación activa y la interacción son cruciales. Los métodos pedagógicos a menudo no promueven suficientemente el uso práctico del español, limitando las oportunidades para que los estudiantes desarrollen habilidades comunicativas reales en el idioma.

Uno de los principales problemas en China es la escasez de profesores nativos de español y la falta de formación especializada entre los profesores locales. Este déficit puede ser parcialmente mitigado por el ALAO, que proporciona acceso a recursos didácticos de alta calidad y tutorías en línea por hablantes nativos.

Por otro lado, la tecnología podría ser una solución, pero también presenta desafíos. Aunque las plataformas de ALAO ofrecen nuevas oportunidades para la enseñanza del ELE, la brecha digital y la falta de capacitación en herramientas digitales pueden limitar su efectividad. Además, las preocupaciones sobre la

privacidad y la seguridad de los datos en plataformas en línea son un tema constante que necesita atención para integrar plenamente las tecnologías de ALAO en la enseñanza del ELE.

### 2.5.1 La tradición examinadora del sistema educativo chino

En el sistema educativo chino, la profunda tradición examinadora tiene un impacto significativo en la enseñanza de ELE. Esta tradición, arraigada en la historia y cultura de China, enfatiza la evaluación y la competencia a través de exámenes rigurosos, lo que influye considerablemente en cómo se enseña y aprende el idioma (Yu, 2023).

La cultura examinadora en China se caracteriza por una fuerte preferencia por los resultados medibles y la clasificación objetiva de los estudiantes (Azpiroz, 2017). Desde exámenes históricos como el "*keju*" (exámenes imperiales) hasta el moderno "*gaokao*" (examen de ingreso a la universidad), la educación en China ha estado dominada por pruebas que determinan el futuro académico y profesional de los estudiantes. Esta metodología ha permeado todas las áreas de enseñanza, incluido el ELE, donde la preparación para exámenes a menudo dicta los métodos pedagógicos y los objetivos de aprendizaje.

Esta orientación hacia los exámenes puede limitar la enseñanza del español a la adquisición de formas y estructuras específicas que son fácilmente evaluables en pruebas estandarizadas, en lugar de promover un uso práctico y comunicativo del idioma. En la práctica, esto significa que la enseñanza del ELE en China a menudo se centra más en la gramática, el vocabulario y la escritura, mientras que la competencia oral y la fluidez, que son esenciales para la comunicación real, reciben menos atención.

Además, el énfasis en la memorización y la repetición, producto de esta tradición

examinadora, puede dar como resultado un aprendizaje superficial del español. Los estudiantes pueden llegar a reconocer palabras y aplicar reglas gramaticales sin realmente entender cómo usar el idioma de manera efectiva en diferentes contextos. Esta aproximación puede hacer que el aprendizaje del ELE se convierta en un ejercicio académico desvinculado de la práctica lingüística y cultural real.

La presión para obtener buenos resultados en exámenes también puede afectar la motivación de los estudiantes para aprender español de manera integral. En un sistema donde los resultados de las pruebas son cruciales, los estudiantes pueden priorizar el estudio de componentes del idioma que maximicen sus puntuaciones en exámenes frente a aquellos que mejoren su habilidad comunicativa y su comprensión cultural. La evaluación de habilidades comunicativas complejas a través del ALAO es otro reto, ya que muchos sistemas están diseñados principalmente para pruebas gramaticales y de vocabulario.

Esta tradición examinadora también plantea desafíos para los educadores de ELE, quienes pueden sentirse obligados a alinear su enseñanza con los requisitos de los exámenes más que con las necesidades comunicativas y culturales de los estudiantes. Esto puede limitar la capacidad de los profesores para implementar metodologías más interactivas y basadas en la comunicación, que son más efectivas para el aprendizaje de idiomas, pero menos compatibles con los modelos de evaluación tradicionales.

Para superar estos desafíos, sería beneficioso para el sistema educativo chino adoptar un enfoque más equilibrado frente a la enseñanza de ELE, donde los exámenes sigan siendo importantes, pero no dominen completamente el currículo ni la metodología pedagógica. Integrar más elementos de uso práctico del español, interacción oral y exposición cultural en la enseñanza de ELE podría

ayudar a desarrollar competencias más holísticas en los estudiantes, haciendo el aprendizaje del idioma más relevante y enriquecedor.

### 2.5.2 Influencia del enfoque examinador en la motivación y métodos de aprendizaje de los estudiantes

La enseñanza de ELE en China, profundamente influenciada por el enfoque examinador del sistema educativo, prioriza la evaluación y los resultados de exámenes sobre el aprendizaje integral y las habilidades comunicativas (Sánchez Griñán, 2008). Este enfoque hacia los exámenes no solo moldea las estrategias pedagógicas y los contenidos enseñados, sino que también influye significativamente en cómo los estudiantes abordan su propio aprendizaje, afectando su motivación y los métodos de aprendizaje adoptados.

La orientación hacia los exámenes tiende a motivar a los estudiantes a través de incentivos externos, como la obtención de buenas notas y el reconocimiento académico, en lugar de fomentar un interés intrínseco por el idioma y su cultura (Muthanna y Sang, 2016). En un ambiente donde el éxito académico se mide principalmente por los resultados de los exámenes, muchos estudiantes adoptan estrategias de aprendizaje que priorizan la memorización de información y la repetición de patrones gramaticales que se sabe serán evaluados. Estos métodos de aprendizaje, aunque pueden mejorar los resultados en exámenes a corto plazo, tienen varias consecuencias negativas para el desarrollo de competencias más profundas y duraderas en español. La presión por obtener buenos resultados en exámenes también puede conducir a un enfoque más pasivo en el aprendizaje, donde los estudiantes dependen en exceso de los materiales de estudio estructurados y las directrices de los profesores, en lugar de explorar activamente el idioma por sí mismos (Muthanna y Sang, op. cit. 2016). Los estudiantes desarrollan habilidades de lectura y escritura más que habilidades orales y auditivas, lo que lleva a un aprendizaje desequilibrado del



idioma. La falta de práctica real y de interacción en español impide que los estudiantes desarrollen fluidez y flexibilidad en el idioma, habilidades necesarias para usar el español en una variedad de contextos comunicativos. Además, la falta de conexión entre el aprendizaje del idioma y su uso práctico y cultural puede llevar a una disminución de la motivación a lo largo del tiempo, ya que los estudiantes no experimentan la satisfacción de poder comunicarse efectivamente en español.

Esta dinámica afecta no solo los métodos de aprendizaje sino también la motivación de los estudiantes. Un estudio de Meng (2011) mostró que cuando los estudiantes están principalmente motivados por obtener calificaciones o cumplir con las expectativas de los padres y profesores, su enfoque en el aprendizaje tiende a ser superficial y menos persistente en el tiempo. Esto puede llevar a un aprendizaje menos efectivo y a una menor habilidad para aplicar el idioma en contextos reales, ya que los estudiantes pueden memorizar información temporalmente pero no la internalizan a largo plazo. Este enfoque puede hacer que el español se perciba más como una obligación académica que como una habilidad valiosa y enriquecedora en sí misma.

Además, el modelo examinador puede influir en cómo los estudiantes interactúan con la cultura hispanohablante. Cuando el aprendizaje se centra en la preparación para exámenes, puede haber menos espacio para la exploración cultural, la discusión sobre la diversidad de los países de habla hispana, y la participación en actividades que fomenten una verdadera apreciación por la cultura y la vida cotidiana de estas regiones. Esto limita la capacidad de los estudiantes para desarrollar competencias interculturales, que son fundamentales en el aprendizaje de cualquier idioma extranjero.

Para abordar estos desafíos, es crucial que el sistema educativo chino y los educadores de ELE busquen un equilibrio entre la preparación para exámenes y

el desarrollo de un interés más profundo y duradero por el idioma y su cultura. Esto podría incluir la integración de más actividades comunicativas y experiencias culturales en el currículo, así como el uso de métodos pedagógicos que promuevan la curiosidad, la exploración autónoma y la reflexión crítica sobre el idioma y su uso en contextos reales (Song, 2014).

En última instancia, mientras que la tradición examinadora ha moldeado la educación en China de maneras que han asegurado altos estándares académicos, su influencia en la enseñanza y aprendizaje del ELE necesita ser reconsiderada y equilibrada para fomentar no solo la competencia lingüística, sino también la conexión cultural y la motivación intrínseca, que son esenciales para un aprendizaje significativo y sostenible del español.

### 2.5.3. La obsolescencia de la formación de docentes y los materiales de enseñanza

El proceso educativo tiene su núcleo en el educador. Incluso contando con los mejores materiales y los métodos de enseñanza más eficaces, si el docente no ha recibido una formación adecuada, estos recursos pueden no alcanzar su máximo potencial. En el contexto chino, la formación de profesores de español se ha identificado como un desafío crucial, dada la creciente demanda de este idioma (Egido, 2007).

En las últimas décadas, la enseñanza del español en China ha experimentado un crecimiento notable, impulsado por las relaciones bilaterales y el interés en la cultura hispánica (García y Becerra 2015). Sin embargo, este desarrollo también ha traído consigo desafíos en la formación de los docentes. Muchos de los profesores que imparten español en China han sido formados en métodos tradicionales de enseñanza de lenguas extranjeras. Aunque estos métodos pueden ser efectivos para otras lenguas, el español, debido a sus características

particulares, a menudo requiere enfoques pedagógicos diferentes.

Uno de los principales desafíos radica en la insuficiente formación de los profesores de español (Rodríguez Zidán y Téliz, 2013). Aunque un docente pueda poseer un alto nivel de competencia lingüística, esto no garantiza que tenga las habilidades pedagógicas necesarias para enseñar el idioma de manera efectiva. Mientras que algunos programas de formación se centran principalmente en aspectos lingüísticos, a menudo se pasa por alto la importancia de adaptar los métodos de enseñanza a las necesidades y características específicas de cada estudiante.

A pesar de los esfuerzos significativos para promover el español, la formación de los docentes suele inclinarse hacia un enfoque teórico (Li, Tang y González Navarro, 2023) Muchas instituciones educativas priorizan los cursos teóricos y relegan a un segundo plano la enseñanza práctica y el análisis de situaciones reales. El predominio de este enfoque teórico puede llevar a que los estudiantes estén insuficientemente preparados para aplicar sus conocimientos en situaciones prácticas. Además, la falta de formación práctica también deja a los futuros docentes sin las herramientas necesarias para enfrentar y superar los desafíos concretos de la enseñanza. Por ejemplo, los profesores cuya formación se ha centrado en la teoría pueden sentirse confundidos al intentar aplicar estrategias didácticas con estudiantes de diversos contextos culturales y niveles de competencia lingüística.

En las últimas décadas, la enseñanza del español en China ha experimentado transformaciones históricas, consolidándose como una disciplina cada vez más relevante. No obstante, una vez que los docentes ingresan en el ámbito profesional, suelen enfrentarse a una carencia de oportunidades de educación continua. Esta carencia puede hacer que los profesores no estén al tanto de las últimas tendencias y métodos de enseñanza (Navarro, 2017). Como resultado,

se encuentran en una posición desfavorable que limita su capacidad para responder a las demandas cambiantes de los estudiantes contemporáneos. Además, esta situación puede restringir su capacidad para incorporar las innovaciones más recientes en el campo de la enseñanza de idiomas (Marco y Lee, 2010). A este respecto el Informe sobre el Desarrollo de la Enseñanza de Idiomas en China (2019) señala: "Tanto el cuerpo docente como el sistema de formación del profesorado para la enseñanza del español en China deben seguir reforzándose. Además, muchos de los docentes actuales carecen de conocimientos especializados y habilidades profesionales en la enseñanza del español y la interacción intercultural."

Otro desafío clave en el proceso educativo es el desfase en los materiales didácticos. En la enseñanza del español, la falta de actualización de los materiales tiene un impacto profundo en la calidad de la enseñanza. Esta situación es particularmente evidente en China, donde, en un contexto de creciente demanda por el aprendizaje del español, la actualidad de los materiales cobra una relevancia aún mayor.

Un ejemplo es "Español Moderno", un libro de texto elaborado por Dong Yansheng y publicado en 2005 por la Editorial de Enseñanza e Investigación de Lenguas Extranjeras. Aunque esta obra fue ampliamente aceptada en el momento de su publicación y ha jugado un papel importante en la enseñanza del español en China, con el rápido crecimiento de la demanda de aprendizaje del idioma y los cambios en el entorno lingüístico, el libro ha comenzado a mostrar signos evidentes de obsolescencia (Zhou, 2023). Especialmente en China, donde el entorno y las necesidades en la enseñanza del español están en constante cambio, "Español Moderno" no ha logrado mantenerse al día con estas transformaciones.

El uso continuado de este libro refleja un problema significativo en la

disponibilidad de materiales didácticos actualizados y de alta calidad para la enseñanza del español en China. Los docentes a menudo se ven obligados a depender de recursos importados que pueden no estar adecuadamente adaptados a las necesidades y el contexto cultural de los estudiantes chinos. Por lo tanto, la falta de actualización y la escasez de recursos adaptativos se han convertido en factores limitantes para la calidad de la enseñanza del español.

Aunque "Español Moderno" es un libro de texto comúnmente utilizado, presenta algunas deficiencias. Por ejemplo, el texto tiende a utilizar expresiones y estructuras gramaticales propias del español latinoamericano, sin reflejar adecuadamente el uso cotidiano del español peninsular (Zhou, op. cit. 2023). Además, aunque el contenido y los ejercicios cubren muchos aspectos básicos del idioma, su efectividad en la aplicación práctica puede verse limitada, ya que no refleja de manera oportuna las tendencias y cambios más recientes en el uso de la lengua.

Ante la falta de actualización de los materiales didácticos, los docentes a menudo enfrentan desafíos adicionales en su práctica educativa. Pueden verse en la necesidad de buscar materiales complementarios o depender de otras fuentes para compensar las deficiencias del libro de texto (Lampert, 2000). Esta situación no solo incrementa la carga de trabajo de los profesores, sino que también puede llevar a que los estudiantes encuentren dificultades en la aplicación práctica del idioma, ya que el contenido aprendido puede no estar alineado con el uso real del español.

En resumen, aunque el interés y la demanda por el español en China continúan creciendo, los materiales y recursos didácticos disponibles resultan insuficientes. Este desfase afecta tanto la efectividad de la enseñanza como el desarrollo de las competencias lingüísticas de los estudiantes. Para abordar este problema, es necesario actuar en varios frentes: en primer lugar, actualizar y mejorar los

materiales didácticos existentes para que reflejen las tendencias lingüísticas más recientes y su aplicación práctica; en segundo lugar, desarrollar materiales localizados que respondan mejor a las necesidades de los estudiantes chinos y se adapten al entorno educativo del país; y finalmente, aumentar la formación de los docentes para que puedan utilizar de manera más efectiva los recursos disponibles y acceder a materiales de enseñanza de mayor calidad. A través de estas medidas, se espera que en el futuro la enseñanza del español en China logre una mayor calidad educativa y mejores resultados de aprendizaje, permitiendo que los estudiantes chinos dominen el idioma en un entorno lingüístico más realista y actualizado, mejorando así su capacidad de comunicación en español.

#### 2.5.4. La diferencia de relación pedagógica

Comparado con los países de habla hispana, la relación docente-estudiante en el sistema educativo chino muestra diferencias significativas que afectan profundamente los métodos y resultados del aprendizaje de idiomas. Entender estas diferencias es crucial para explicar por qué los métodos de enseñanza tradicionales en China suelen ser menos efectivos para desarrollar las habilidades comunicativas en español de los estudiantes.

En relación con la pedagogía, China, con su rica historia y tradiciones milenarias, ha sostenido una perspectiva jerárquica en la relación maestro-alumno. Esta dinámica tiene sus raíces en la tradición confuciana, en la que el maestro es visto con un profundo respeto, llegando casi a un nivel reverencial. Los estudiantes, en línea con esta tradición, adoptan comúnmente una postura pasiva y receptiva (Chen, 2021). El docente es considerado el principal transmisor de conocimientos, mientras que los estudiantes asumen un rol predominantemente pasivo. Este enfoque contrasta marcadamente con el método más interactivo y centrado en el estudiante que se encuentra en los países de habla hispana. En

estos países, se fomenta que los estudiantes sean participantes activos y colaboradores en su proceso de aprendizaje, con mayores oportunidades para interactuar, debatir y expresar sus opiniones en clase.

En China, debido al profundo respeto hacia la autoridad del profesor, los estudiantes suelen comportarse de manera más reservada en el aula, lo que limita su disposición a participar en discusiones abiertas o a cuestionar las opiniones del profesor. Este entorno educativo restringe la libertad de los estudiantes para hacer preguntas, explorar nuevos contenidos y cometer errores, elementos que son cruciales para el aprendizaje de un idioma. Por el contrario, en los países de habla hispana se valoran altamente las interacciones entre estudiantes y docentes, ocupando la comunicación un lugar central en el proceso educativo. Este enfoque constructivista, a través de la práctica directa y la interacción, apoya el desarrollo de las habilidades comunicativas en un ambiente que fomenta la experimentación y el aprendizaje a partir de los errores.

La competencia comunicativa en una segunda lengua no solo depende del conocimiento gramatical, sino también de la capacidad de usar el idioma en contextos sociales reales (Aravena Ruiz et al., 2015). Sin embargo, el modelo tradicional de enseñanza en China tiende a producir estudiantes con un sólido conocimiento gramatical, pero con debilidades en la expresión oral y fluidez, debido a la falta de oportunidades para interactuar en clase, lo que limita su capacidad para usar el español en situaciones prácticas.

Las diferencias en la relación docente-estudiante también se reflejan en la manera de abordar y corregir los errores. En el aula china, los errores a menudo se consideran fracasos que deben corregirse de inmediato, creando una atmósfera en la que los estudiantes temen cometer errores (Trujillo Cabrera, 2021). Este enfoque desalienta la práctica activa del español en situaciones orales y reduce las oportunidades para mejorar la fluidez a través de la práctica

y el ensayo-error. En cambio, en los países de habla hispana, los errores se ven como una parte natural del proceso de aprendizaje, permitiendo a los estudiantes mejorar sus habilidades lingüísticas a través de intentos continuos y la interacción en un ambiente relajado.

Para superar estos obstáculos, es necesario adoptar métodos de enseñanza que transformen la relación tradicional entre docentes y estudiantes, promoviendo una mayor interacción. La incorporación de estrategias pedagógicas que destaquen la cooperación en grupos, proyectos colaborativos y discusiones en clase puede ayudar a crear un entorno de aprendizaje más equitativo y dinámico, alentando a los estudiantes a hablar con mayor confianza y utilizar el idioma. Además, la implementación de métodos basados en proyectos y tecnologías digitales interactivas puede hacer avanzar la relación docente-estudiante hacia un enfoque más colaborativo e interactivo, reduciendo los aspectos autoritarios del modelo tradicional.

Asimismo, cultivar una cultura de aula que vea los errores como una parte natural del proceso de aprendizaje y proporcionar retroalimentación constructiva en lugar de simples correcciones puede cambiar efectivamente la percepción que tienen los estudiantes sobre los errores. Este cambio ayudará a los estudiantes a comunicarse en español con mayor confianza, disminuyendo el miedo a las críticas y favoreciendo un aprendizaje lingüístico más eficaz y significativo. Esta transformación cultural no solo contribuirá a mejorar las habilidades lingüísticas de los estudiantes, sino que también creará un entorno educativo más propicio para el aprendizaje autónomo y la exploración.

## 2.6. Dificultades en el aprendizaje de los estudiantes de ELE

El aprendizaje de ELE en China presenta una serie de dificultades que son consecuencia tanto de factores lingüísticos y culturales como de particularidades



metodológicas y pedagógicas. Estos obstáculos afectan la capacidad de los estudiantes para adquirir y utilizar el español de manera efectiva, influyendo en su progreso y en la profundidad de su aprendizaje.

Una de las principales dificultades en el aprendizaje del ELE por parte de los estudiantes chinos es la gran distancia lingüística y cultural entre el chino mandarín y el español. Los estudiantes a menudo encuentran desafíos significativos debido a las diferencias en la estructura gramatical, el sistema fonético y el vocabulario entre ambos idiomas. La gramática española, con sus variadas conjugaciones verbales y estructuras sintácticas, puede ser especialmente desafiante para los hablantes nativos de chino. El enfoque tradicional, centrado en la memorización y repetición, puede no ser suficiente para abordar estas complejidades (Lear y Reyes, 2023). El español posee características como la conjugación verbal, el uso de géneros y la variación en la estructura de la oración que no tienen correspondencia directa en el chino mandarín. Estas diferencias pueden hacer que el proceso de aprendizaje sea particularmente lento y que requiera una gran cantidad de ajustes cognitivos y lingüísticos. Estos contrastes estructurales requieren que los estudiantes no solo memoricen reglas, sino que también adapten su manera de pensar sobre el lenguaje, lo cual no es una tarea sencilla.

Otro factor considerable es la escasez de oportunidades para la práctica oral y la inmersión en el idioma. Dado que el español no es un idioma ampliamente hablado en el entorno diario en China, los estudiantes tienen pocas oportunidades para practicar el español en contextos reales y cotidianos. La falta de interacción con hablantes nativos y la escasa exposición a medios de comunicación en español limitan su capacidad para desarrollar fluidez y familiaridad con el idioma en situaciones prácticas.

La metodología de enseñanza predominante también presenta desafíos. La

metodología de enseñanza de español en China es "tradicional y estructural, muy dedicada a la gramática y a la traducción" (Zhu, 2010). El modelo educativo tradicional en China, que favorece la repetición y memorización en lugar de la interacción y la práctica comunicativa, puede ser menos efectivo para el aprendizaje de un idioma que requiere un enfoque más dinámico y práctico. La preferencia por un enfoque examinador y la evaluación centrada en la precisión lingüística pueden inhibir la capacidad de los estudiantes para desarrollar habilidades de uso real del idioma.

Además, la motivación de los estudiantes puede verse afectada por estos enfoques metodológicos. Si los estudiantes perciben que el aprendizaje del español no tiene aplicaciones prácticas inmediatas o si sienten que el proceso de aprendizaje es demasiado abstracto y desconectado de sus intereses y necesidades reales, su motivación puede disminuir. La motivación intrínseca, que es crucial para el aprendizaje a largo plazo de un idioma, puede ser socavada si los estudiantes no ven clara la relevancia del español en sus vidas.

Por último, la ansiedad lingüística es un factor que no debe subestimarse. Muchos estudiantes experimentan un nivel significativo de estrés y ansiedad al aprender y usar un nuevo idioma, especialmente en situaciones de habla (Hsieh, 2015). Este fenómeno, exacerbado por el temor a cometer errores y a ser juzgados, puede ser particularmente intenso en culturas donde la precisión académica y la corrección son altamente valoradas. Para reducir esta ansiedad, es esencial crear un ambiente de aprendizaje que sea acogedor y que permita a los estudiantes expresarse y experimentar con el idioma sin miedo al error.

En resumen, las dificultades en el aprendizaje del ELE en China son multifacéticas y requieren una combinación de ajustes lingüísticos, metodológicos y psicológicos para ser superadas. Abordar estas dificultades implica reconocer la distancia lingüística y cultural, aumentar las oportunidades

de práctica en contextos reales, adoptar métodos de enseñanza más comunicativos y dinámicos, mejorar la motivación de los estudiantes mediante la conexión con la cultura hispanohablante y crear un ambiente de aprendizaje que reduzca la ansiedad y fomente la interacción y el uso activo del español.

### 2.6.1. La diferencia lingüística entre el chino y el español

Para los hablantes nativos de chino mandarín, la adquisición del español no se limita a la mera asimilación de estructuras gramaticales y léxicas, sino que implica también una profunda comprensión de las diferencias lingüísticas y culturales entre ambos idiomas. A modo ilustrativo, las variaciones en conjugaciones verbales, modos temporales y estructuras gramaticales pueden constituir obstáculos de diversa envergadura para diferentes alumnos, y no todas las metodologías formativas contemplan de manera exhaustiva estas disparidades (Lu, 2008). Este proceso abarca desafíos en aspectos como la pronunciación, la comprensión y la expresión, siendo especialmente notables las discrepancias tonales y las diferencias en los estilos de comunicación.

En primer lugar, las diferencias en los sistemas fonológicos constituyen un obstáculo significativo para los hablantes de chino mandarín que aprenden español (Lu, op. cit. 2008). El chino mandarín es una lengua tonal en la que el significado de una sílaba puede cambiar dependiendo del tono con que se pronuncie. Esta característica tonal es esencial en el chino, mientras que en español la pronunciación no depende de la variación tonal, sino del acento y la entonación para transmitir diferentes emociones o matices. Como resultado, los estudiantes chinos a menudo encuentran dificultades para replicar la entonación y el acento en español, tendiendo a transferir los patrones tonales del chino al español, lo que puede resultar en una pronunciación inexacta e incomprensible. Por ejemplo, si un estudiante chino pronuncia la palabra "papa" utilizando variaciones tonales similares a las del chino, un hablante nativo de español

podría confundirse, sin saber si se refiere a "padre" o a "patata", lo que podría llevar a malentendidos. Estas diferencias fonológicas también afectan la comprensión auditiva, ya que los estudiantes pueden tener dificultades para distinguir palabras que suenan similares en español debido a la ausencia de tonos, lo que complica su adaptación al sistema prosódico del español.

En segundo lugar, las diferencias culturales en la forma de expresar opiniones añaden una capa adicional de complejidad al aprendizaje del español. Mientras que el español es un idioma rico en expresiones emotivas y matices lingüísticos, reflejando una comunicación directa y expresiva, el chino mandarín tiende hacia una comunicación más sutil y reservada (Lin et al., 2020). En la cultura hispanohablante, es común que las personas expresen sus opiniones de manera directa y clara, mientras que en la cultura china se prefiere un enfoque más indirecto y matizado, reflejando una mayor tendencia hacia la diplomacia y la implicación en la comunicación (Huang, 2015). Por ejemplo, en una discusión, un hablante nativo de español podría decir: "No estoy de acuerdo con tu punto de vista". Esta expresión directa se considera normal y honesta en un contexto hispano. Sin embargo, un hablante de chino podría optar por una expresión más diplomática, como: "Esa es una perspectiva interesante; nunca lo había considerado de esa manera", evitando así expresar un desacuerdo directo. Esta diferencia en la manera de comunicar el desacuerdo puede llevar a malentendidos: los hablantes de español podrían interpretar la suavidad de la respuesta china como evasión o falta de sinceridad, mientras que los hablantes chinos podrían percibir la franqueza del español como rudeza (Hsu, 2011).

Estas diferencias en la comunicación no solo afectan la claridad en la expresión de opiniones, sino que también influyen en las dinámicas de interacción intercultural. Para los hablantes nativos de chino mandarín, adaptarse a la directividad y franqueza del español puede ser un reto, llegando incluso a percibir estas características como agresivas o descorteses. A su vez, los hablantes de

español pueden sentirse desconcertados por el carácter indirecto y la sutileza en la comunicación de los hablantes de chino, percibiéndolas como ambigüedad o falta de sinceridad (Jia, 2021). Estas diferencias son particularmente evidentes en contextos académicos y sociales, donde pueden afectar la capacidad de los estudiantes para adaptarse y comunicarse eficazmente en un entorno de habla hispana.

Ante estos desafíos lingüísticos y culturales, es esencial que los métodos de enseñanza del español se adapten para abordar estas barreras específicas. Los docentes deben diseñar ejercicios de pronunciación dirigidos a ayudar a los estudiantes chinos a dominar el acento y la entonación del español, evitando la interferencia de los patrones tonales de su lengua materna. Además, es crucial que los educadores fomenten la conciencia intercultural, ayudando a los estudiantes chinos a comprender la importancia de la comunicación directa en español y a ajustar su estilo comunicativo en consecuencia.

De manera similar, los hablantes nativos de español que interactúan con hablantes de chino mandarín deben desarrollar una mayor comprensión del contexto cultural chino, especialmente en lo que respecta a la interpretación de expresiones indirectas y la comunicación diplomática. A través de la formación cultural y el estudio de casos prácticos, los hablantes de español pueden mejorar su capacidad para entender y adaptarse a este estilo de comunicación, evitando así malentendidos y conflictos derivados de las diferencias culturales.

En conclusión, la adquisición del español por parte de hablantes nativos de chino mandarín no es simplemente un proceso de transferencia de habilidades lingüísticas, sino que requiere una comprensión profunda de las diferencias culturales y cognitivas que influyen en la comunicación. Las discrepancias tonales y las variaciones en la expresión de opiniones subrayan la complejidad inherente al aprendizaje de un nuevo idioma en un contexto intercultural. Superar

estos desafíos exige un enfoque educativo que combine la enseñanza de habilidades lingüísticas con el desarrollo de competencias interculturales, facilitando así una comunicación más efectiva y matizada entre hablantes de estos dos idiomas tan distintos.

### 2.6.2. El fenómeno del "español mudo"

El fenómeno conocido como "español mudo" es un desafío particular en la enseñanza de ELE en China, donde los estudiantes a menudo logran altos niveles de precisión en la gramática y el vocabulario, pero enfrentan dificultades significativas para comunicarse oralmente en español. Este problema se manifiesta en una capacidad limitada para usar el idioma en situaciones reales de habla, a pesar de tener un buen conocimiento teórico de la estructura lingüística.

Este fenómeno tiene raíces en varios aspectos del sistema educativo y las metodologías de enseñanza predominantes en China. El enfoque examinador enfatiza la lectura y la escritura debido a su facilidad de evaluación en exámenes estandarizados, relegando las habilidades de producción oral a un segundo plano. La fuerte inclinación hacia el aprendizaje examinador y la memorización, como se ha mencionado, tiende a priorizar la adquisición de conocimientos gramaticales y léxicos medibles a través de pruebas escritas, en lugar de la competencia comunicativa y oral. Esto lleva a los estudiantes a desarrollar habilidades de lectura y escritura más robustas, mientras que sus habilidades de escucha y especialmente de habla quedan menos desarrolladas (Ma, 2020).

La falta de práctica oral en el aula es una de las causas principales del "español mudo". En muchos casos, el tiempo dedicado a la práctica activa de la conversación en español es limitado debido a grandes grupos de estudiantes y a un enfoque pedagógico que favorece la instrucción frontal y la corrección de

ejercicios escritos. Esto significa que los estudiantes rara vez tienen la oportunidad de interactuar en español en un contexto de comunicación real y continua, lo que es esencial para desarrollar la fluidez y la confianza necesarias para hablar un idioma.

Además, la exposición insuficiente a hablantes nativos y a entornos de habla hispana agrava este problema. En China, las oportunidades para interactuar con nativos del español o participar en actividades que requieren un uso activo del idioma son menos frecuentes que en países más cercanos a las comunidades hispanohablantes. La mayoría de los estudiantes aprenden español principalmente a través de libros de texto y recursos en línea, lo que puede mejorar la comprensión gramatical y léxica, pero no sustituye la experiencia de hablar y escuchar en situaciones reales y dinámicas.

El "español mudo" también refleja una cierta reticencia cultural y psicológica a cometer errores frente a otros, algo que está profundamente arraigado en el contexto educativo chino. Muchos estudiantes sienten una gran presión para evitar errores para no perder la cara, lo que puede inhibir su disposición a practicar el habla activamente y experimentar con el idioma (Vasić, 2022). Esta barrera psicológica, combinada con el miedo a la crítica, puede hacer que los estudiantes se retraigan y no se comuniquen en español, incluso cuando tienen las capacidades lingüísticas básicas para hacerlo.

Para abordar el fenómeno del "español mudo", es esencial que tanto los educadores como el sistema educativo en general adopten enfoques más comunicativos y menos centrados en el examen. Esto podría incluir el uso de técnicas como el aprendizaje basado en tareas, que fomentan la utilización del español en contextos prácticos y relevantes para la vida real, y la implementación de programas de intercambio o conversación con hablantes nativos para aumentar la exposición cultural y lingüística.

Incorporar más actividades que fomenten la interacción oral, como debates, presentaciones y proyectos grupales en español, también puede ayudar a los estudiantes a superar la barrera del "español mudo". Asimismo, los profesores pueden desempeñar un papel crucial al crear un ambiente de aula que celebre los intentos de comunicación y minimice el miedo al error, mostrando que los errores son una parte natural y útil del proceso de aprendizaje de cualquier idioma.



### 3. METODOLOGÍA

#### 3.1 Investigación sobre las dificultades de los estudiantes chinos de español

Este estudio se centra en una evaluación exhaustiva de los desafíos que enfrentan los estudiantes chinos de último año de secundaria al aprender español, enfocándose específicamente en aquellos cuyas competencias lingüísticas se sitúan entre los niveles A2 y B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Este segmento de estudiantes presenta una diversidad considerable en términos de antecedentes educativos y exposición al idioma, lo que puede afectar significativamente su proceso de aprendizaje y éxito académico.

El estudio se propone alcanzar tres objetivos fundamentales:

El primer objetivo es identificar las dificultades comunes que enfrentan los estudiantes chinos en el aprendizaje del español. Para ello, realizaremos una investigación exhaustiva sobre el estado actual de la enseñanza del español en China, centrándonos en las barreras lingüísticas, metodológicas, tecnológicas y culturales a las que se enfrentan. Asimismo, profundizaremos en la comprensión de factores psicológicos como la ansiedad y la presión de los exámenes, que pueden inhibir seriamente la capacidad de los estudiantes para aprender y utilizar el español de manera efectiva.

El segundo objetivo es evaluar la eficacia de los recursos y métodos de enseñanza actuales. Mediante el análisis de las plataformas y recursos educativos en línea existentes, exploraremos en profundidad los métodos de enseñanza más eficientes y adecuados para el contexto educativo chino. Este análisis abarcará no solo aspectos técnicos como la facilidad de uso y la accesibilidad, sino también evaluará la relevancia y adecuación del contenido

para los estudiantes chinos, así como su efectividad en la promoción de la práctica y el dominio del español. Se utilizará para ello el método de la encuesta para recoger datos del estudiantado de español en China.

El tercer objetivo es proponer recomendaciones de mejora basadas en evidencias. Basándonos en los resultados de la investigación, diseñaremos actividades curriculares específicas con el objetivo de optimizar las estrategias pedagógicas y los recursos educativos utilizados en las instituciones de educación secundaria en China. Esperamos que esta investigación pueda traducirse en soluciones prácticas y factibles, mejorando así la calidad de la enseñanza del español en el país.

El estudio adopta un enfoque metodológico exhaustivo y multidimensional que comprende los siguientes componentes:

*Motivaciones para el aprendizaje del español:* Se investigarán los factores motivacionales que impulsan a los estudiantes a aprender español, incluidos los objetivos académicos, las aspiraciones profesionales, y el interés personal o cultural hacia los países hispanohablantes. Esta investigación ayudará a discernir cómo dichas motivaciones influyen en la dedicación y enfoque de los estudiantes hacia el aprendizaje del idioma y en qué medida facilitan la superación de desafíos.

*Percepción sobre la efectividad de los métodos de enseñanza:* Se analizará la percepción de los estudiantes respecto a la eficacia de diversos métodos pedagógicos implementados en sus escuelas, desde enfoques tradicionales hasta innovaciones tecnológicas. Se buscará determinar qué métodos son considerados más efectivos por los estudiantes y por qué.

*Utilización y valoración de los recursos disponibles:* Se examinará cómo los

estudiantes acceden y utilizan los recursos disponibles para el aprendizaje del español, desde materiales didácticos impresos hasta herramientas digitales como aplicaciones y plataformas en línea. Se identificarán los recursos que los estudiantes encuentran más útiles y se explorarán las razones que hay detrás de estas preferencias.

*Identificación de desafíos específicos en el aprendizaje del español:* Se detallarán las principales dificultades lingüísticas que enfrentan los estudiantes, como problemas con la gramática, la pronunciación, y la fluidez oral, así como desafíos culturales que pueden afectar su capacidad de comunicación efectiva en español.

Para conseguir estos objetivos, se ha diseñado un cuestionario detallado que indaga sobre varios aspectos clave del aprendizaje del español. El cuestionario, que incluirá tanto preguntas cerradas como abiertas, no solo permitirá realizar un análisis cuantitativo riguroso de las respuestas, sino que también facilitará la exploración cualitativa de experiencias y opiniones personales. El cuestionario integra preguntas que cubren la motivación para estudiar el idioma, la frecuencia y tipos de recursos utilizados, la percepción de la efectividad de los métodos de enseñanza tradicionales frente a los modernos, y los desafíos específicos en la gramática, pronunciación y uso práctico del español. Además, se investigará cómo los factores psicológicos como la ansiedad, la presión de los exámenes, y la falta de confianza en la habilidad oral (fenómeno del "español mudo") afectan su aprendizaje.

Este enfoque holístico no solo permite identificar los problemas, sino también comprender las condiciones bajo las cuales los estudiantes operan y sus efectos en el rendimiento académico. Al finalizar el análisis de las respuestas del cuestionario, se espera tener una base de datos sólida que refleje las realidades de estos estudiantes, sobre la cual se podrán construir propuestas pedagógicas

e intervenciones educativas más efectivas.

### 3.2 Descripción de la metodología utilizada en la investigación

La metodología del estudio implica el uso de un cuestionario distribuido en línea a través de *Google Forms*, una herramienta accesible y eficiente para manejar tanto respuestas cuantitativas como cualitativas. Este método de recolección de datos se eligió por su facilidad de implementación en un contexto donde los estudiantes ya están familiarizados con herramientas digitales para su educación.

El cuestionario se diseñará para ser intuitivo y amigable para el usuario, asegurando que los estudiantes puedan completarlo en aproximadamente 15-20 minutos. Se traducirá al chino mandarín para garantizar su comprensión y se pilotará con un pequeño grupo de estudiantes para recibir retroalimentación sobre su claridad y relevancia antes de su implementación final.

La distribución del cuestionario se realizará al final del año académico, momento en el cual los estudiantes tendrán un conocimiento completo de su experiencia de aprendizaje durante el año y podrán proporcionar reflexiones informadas. La administración del cuestionario será acompañada por comunicaciones claras sobre los objetivos del estudio, la confidencialidad de las respuestas, y la importancia de su participación honesta y reflexiva.

El cuestionario incluirá una combinación de los siguientes tipos de cuestiones:

*Preguntas cerradas:* Para recopilar datos cuantitativos fáciles de analizar estadísticamente, incluyendo opciones múltiples y escalas Likert.

*Preguntas abiertas:* Para permitir a los estudiantes expresar en sus propias palabras sus experiencias y opiniones, proporcionando datos cualitativos ricos

para un análisis temático.

Estos elementos aseguran que el cuestionario capture una gama completa de información sobre las experiencias de los estudiantes, desde datos estadísticamente analizables hasta información cualitativa profunda.

### 3.3 Fuentes de Datos y Procedimientos de Análisis

#### Recolección de Datos

La recolección de datos para este estudio se realizará a través de un cuestionario detallado, distribuido en línea utilizando *Google Forms*. Este método permite una distribución eficiente y una fácil accesibilidad para los estudiantes, que están muy familiarizados con herramientas digitales. La encuesta incluirá una variedad de preguntas que abordan múltiples aspectos del aprendizaje del español, desde motivaciones personales hasta desafíos específicos y uso de recursos tecnológicos.

#### Segmentación de la Encuesta

El cuestionario está dividido en varias secciones clave, cada una destinada a analizar diferentes dimensiones del aprendizaje del español:

*Datos demográficos:* Incluye preguntas sobre el género y otros factores que podrían influir en las respuestas.

*Motivaciones para aprender español:* Investigación sobre qué impulsa a los estudiantes a aprender el idioma, incluyendo factores académicos, profesionales, personales y culturales.

*Uso de recursos y tecnologías de aprendizaje:* Evaluación de la frecuencia con la que los estudiantes utilizan recursos en línea y TIC para aprender español, y qué tipos de recursos encuentran más útiles.

*Efectividad de métodos de enseñanza:* Comparación entre la percepción de la efectividad de las herramientas de Aprendizaje de Lenguas Asistido por Ordenador (ALAO) y las clases tradicionales.

*Presión académica:* Exploración de cómo la presión de los exámenes influye en la motivación de los estudiantes para aprender español.

*Desafíos lingüísticos:* Identificación de los aspectos más difíciles del español para los estudiantes, como la gramática, la pronunciación y la fluidez oral.

*Sugerencias para la mejora:* Recopilación de recomendaciones de los estudiantes sobre cómo mejorar el aprendizaje del español, incluyendo más tecnología, cambios en los métodos de evaluación y aumento de las oportunidades de conversación.

El análisis de los datos recogidos se dividirá en dos partes principales: cuantitativa y cualitativa.

*Análisis Cuantitativo:* Los datos cuantitativos recogidos mediante preguntas cerradas serán analizados directamente en *Google Forms*, que proporciona resúmenes estadísticos y gráficos automáticos. Para un análisis más detallado, los datos se exportarán a *Google Sheets*, donde se realizarán análisis estadísticos adicionales, incluyendo pruebas de correlación y análisis de regresión para entender las relaciones entre diferentes variables, como la relación entre la frecuencia de uso de recursos en línea y la percepción de eficacia en el aprendizaje del español.

*Análisis Cualitativo:* Las respuestas a preguntas abiertas serán organizadas y analizadas manualmente para identificar temas comunes y tendencias en las percepciones y experiencias de los estudiantes. Este análisis temático se apoyará en técnicas de codificación, relacionadas con la metodología denominada “Grounded Theory”, para agrupar las respuestas en categorías significativas que revelen información relevante sobre las actitudes y dificultades de los estudiantes respecto al aprendizaje del español.

#### 4. RESULTADOS DEL ESTUDIO

A continuación, se presentarán los resultados de un cuestionario dirigido a estudiantes chinos de último año de secundaria que estudian español en tres institutos diferentes de lenguas extranjeras. Se distribuyeron 70 cuestionarios en total, de los cuales se recuperaron 66 como válidos, lo que representa una alta tasa de respuesta del 94.3%. Este alto nivel de participación indica un gran interés o compromiso de los estudiantes hacia el tema del cuestionario, asegurando que los resultados son representativos de la población estudiantil objetivo y proporcionando una base sólida para análisis e interpretaciones confiables.

Sexo:

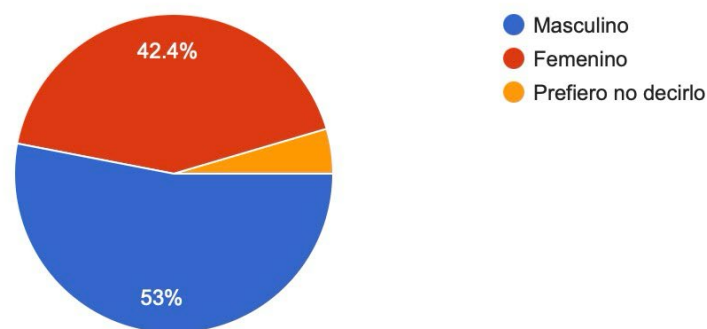


Figura 1. Distribución por género

La distribución de género en la Figura 1 muestra que el 53% de los participantes son de género masculino, el 42.4% del femenino, y el 4.6% prefirieron no revelar su género. Esta distribución equilibrada de género entre los participantes permite que las conclusiones del estudio sean aplicables a ambos géneros, lo cual es crucial para desarrollar estrategias pedagógicas inclusivas que no sesguen ni marginen a ningún grupo. Además, al ofrecer la opción de no revelar el género, el cuestionario demuestra una sensibilidad hacia las preferencias personales y



la privacidad de los estudiantes. Este enfoque no solo respeta la diversidad de identidades de género, sino que también puede fomentar una mayor honestidad y precisión en las respuestas al permitir que los estudiantes se sientan seguros al participar.

¿Cuáles son tus principales motivaciones para aprender español?

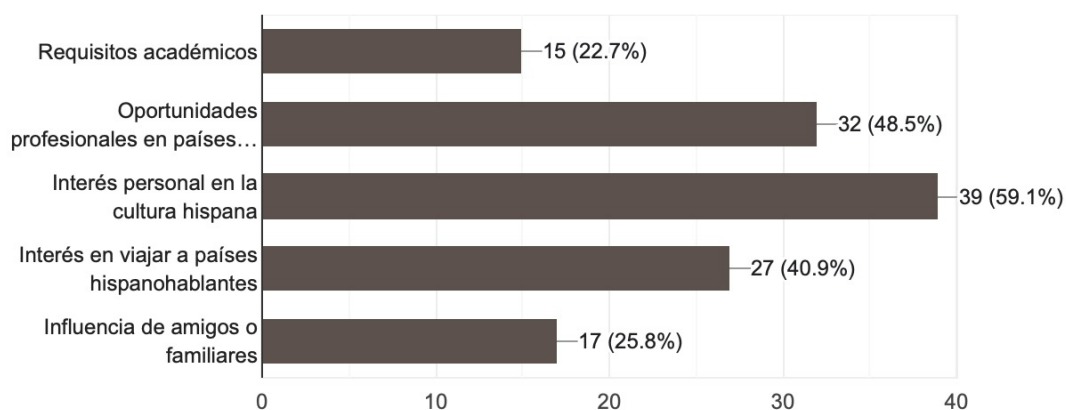


Figura 2. Principales motivaciones para aprender español

La siguiente pregunta tiene un formato de opción múltiple, lo que permite a los estudiantes una variedad de opciones. Este detalle es crucial porque refleja la complejidad y la naturaleza multifacética de las motivaciones de los estudiantes, permitiéndoles expresar una gama más amplia de intereses y necesidades. Como se muestra en la Figura 2, la motivación predominante es el interés personal en la cultura hispana, señalado por el 59.1% de los estudiantes, lo que subraya un fuerte atractivo hacia los aspectos culturales de los países de habla hispana. Esto sugiere que integrar componentes culturales en la enseñanza del español puede ser muy motivador y enriquecedor para los estudiantes. Además, la relevancia del español en el ámbito laboral es reconocida por casi la mitad de los encuestados, indicando la necesidad de integrar habilidades prácticas y específicas del idioma en contextos profesionales dentro del currículo.

El deseo de viajar a países donde se habla español también motiva a una proporción significativa de los estudiantes, lo que resalta la importancia de prepararlos con conocimientos prácticos y culturales que les serán útiles en situaciones reales. Este enfoque no solo mejora la relevancia del español como lengua extranjera, sino que también prepara a los estudiantes para experiencias de vida enriquecedoras en el extranjero. Por otro lado, la necesidad de cumplir con requisitos académicos sigue siendo una motivación para una parte de los estudiantes, enfatizando que el español no debería ser percibido únicamente como una exigencia educativa, sino como una oportunidad de enriquecimiento y desarrollo personal.

Aunque menos común, la influencia de amigos y familiares en la elección de estudiar español destaca la importancia de las redes sociales y comunitarias, sugiriendo que las actividades educativas que involucren a la comunidad y la familia podrían fomentar un aprendizaje más integrador y motivador. La integración de estas observaciones en la planificación y ejecución de programas de español puede transformar la enseñanza del idioma, haciendo que sea más aplicable, atractiva y eficaz para los estudiantes, proporcionándoles habilidades que serán valiosas tanto en su vida personal como profesional.

¿Cómo ha cambiado la popularidad del aprendizaje del español en tu entorno en los últimos años?

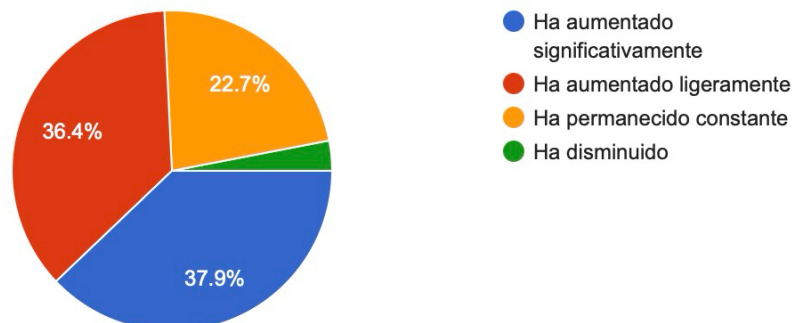


Figura 3. Tendencias en el aprendizaje del español

Como se muestra en la Figura 3, un 37.9% de los estudiantes reporta un aumento significativo en la popularidad del español, reflejando probablemente el impacto de la globalización y la creciente valoración del español como herramienta de comunicación internacional y puente hacia oportunidades económicas y culturales en países hispanohablantes. Por su parte, el 36.4% percibe un aumento más moderado, lo que podría indicar que, aunque el interés por el español está creciendo, factores como la intensa competencia con otros idiomas dominantes o limitaciones en los recursos educativos disponibles podrían estar frenando un crecimiento más acelerado.

Además, el 22.7% de los encuestados considera que la popularidad del español ha permanecido constante, sugiriendo que en algunos contextos el español ya ha alcanzado una posición estable dentro del panorama educativo, posiblemente debido a su consolidación previa como segundo idioma de relevancia. En contraste, un pequeño porcentaje (3%) observa una disminución en la popularidad, lo que podría estar influenciado por dinámicas locales específicas como cambios en las políticas educativas o la percepción de una menor utilidad práctica del idioma frente a otras opciones lingüísticas.

Estos hallazgos sugieren varias direcciones para futuras investigaciones y políticas educativas: la necesidad de entender las barreras que impiden un crecimiento más robusto en la popularidad del español, la importancia de fortalecer los programas de español con recursos adecuados y estrategias de enseñanza que resalten su valor práctico y cultural, y la evaluación de cómo las tendencias locales y globales afectan la elección de idiomas en el ámbito educativo. Así, mejorar la enseñanza del español no solo podría capitalizar el interés existente sino también expandir su relevancia en regiones donde está experimentando menos crecimiento o incluso un declive en su popularidad.

¿Con qué frecuencia utilizas herramientas de Aprendizaje de Lenguas pasadas en Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC) o recursos en línea para aprender español?

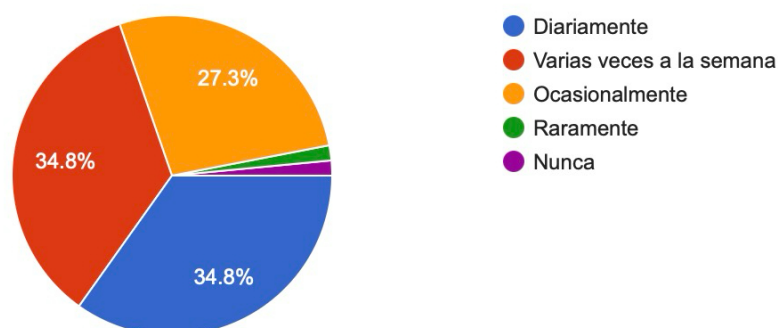


Figura 4. Frecuencia de uso de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC) en el aprendizaje

El análisis de los resultados del cuestionario revela una dependencia significativa de las TIC entre los estudiantes chinos de último año de secundaria en su aprendizaje del español (Figura 4). Con un 69.6% de los estudiantes utilizando estas herramientas diariamente o varias veces a la semana, está claro que las TIC se han convertido en un componente esencial de la educación moderna.

Este alto uso sugiere la necesidad de que las instituciones educativas integren plenamente recursos digitales en los currículos, no solo para mejorar la interacción y el compromiso, sino también para preparar a los estudiantes para un mercado laboral globalizado y digitalmente avanzado.

El 27.3% de los estudiantes que utilizan TIC ocasionalmente podría estar adoptando un enfoque híbrido, combinando tecnologías digitales con métodos de aprendizaje más tradicionales. Esta estrategia mixta subraya la relevancia continua de las interacciones personales y el uso de materiales físicos en la educación, junto con las ventajas de las herramientas digitales. Además, la pandemia subrayó la necesidad crítica de habilidades digitales, no solo para fines educativos sino también para el empleo y la comunicación diaria. Esto incentivó tanto a estudiantes como a educadores a integrar más activamente las TIC en sus prácticas de aprendizaje, no solo para mejorar la fluidez en el idioma sino también para desarrollar competencias digitales esenciales. Las plataformas digitales también ofrecieron la flexibilidad y personalización necesarias para adaptar el aprendizaje a las circunstancias individuales, permitiendo a los estudiantes avanzar a su propio ritmo y manejar su tiempo de estudio de manera más autónoma.

La reducción de la interacción social presencial llevó a un mayor uso de herramientas digitales para mantener la comunicación. En el contexto del aprendizaje de idiomas, esto implicó recurrir a chats, foros en línea y videoconferencias para practicar el español, lo que mantuvo viva la práctica del idioma y la interacción cultural. Este incremento en la autonomía y la automotivación para usar herramientas en línea sugiere que los programas de enseñanza deben continuar evolucionando para incorporar estas tecnologías, no solo como una respuesta a la crisis actual sino como una estrategia educativa a largo plazo que atienda las necesidades de una generación cada vez más digitalizada.

¿Qué tipo de recursos en línea encuentras más útiles para aprender español?

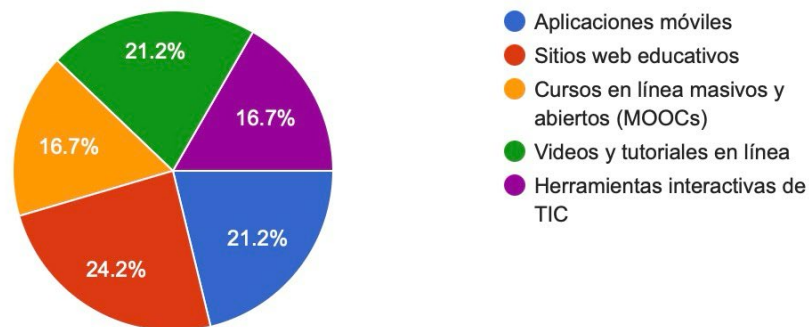


Figura 5. Preferencia por recursos de aprendizaje en línea

La Figura 5 muestra las preferencias de los estudiantes chinos de último año de secundaria respecto a los tipos de recursos en línea que consideran más útiles para aprender español, destacando una diversidad de preferencias que incluyen aplicaciones móviles, sitios web educativos, MOOCs, videos y tutoriales en línea, así como herramientas interactivas de TIC. Ya que cada categoría recibe una significativa parte del interés de los estudiantes, se observa una clara tendencia hacia la utilización de múltiples formatos digitales en el aprendizaje del idioma.

Las aplicaciones móviles, elegidas por el 21.2% de los estudiantes, resaltan por su conveniencia y accesibilidad, permitiendo a los estudiantes practicar español en cualquier momento y lugar. Esto sugiere la importancia de desarrollar aplicaciones que sean tanto atractivas como educativamente ricas. Los MOOCs con un 16.7% de preferencia, son valorados por su estructura y el acceso a enseñanza formal, lo cual indica que los estudiantes aprecian la profundidad y el reconocimiento académico que estos recursos proporcionan.

Por otro lado, las herramientas interactivas de TIC, también preferidas por el 16.7%

de los participantes, destacan por facilitar un aprendizaje dinámico y entretenido, utilizando la gamificación para aumentar la motivación y la retención del conocimiento. La combinación de estos diversos recursos refleja una estrategia de aprendizaje integrada y multifacética, apropiada para satisfacer las necesidades de una base estudiantil global y tecnológicamente avanzada.

Los sitios web educativos que combinan lo anterior son sin duda los más populares, con un 24,2%. Para los educadores y desarrolladores de contenido, estos resultados subrayan la necesidad de continuar expandiendo y mejorando los recursos digitales y de considerar cómo integrarlos efectivamente para crear una experiencia educativa significativa. A medida que la tecnología educativa evoluciona, la personalización del aprendizaje y la adaptación a los estilos individuales se vuelven cruciales, promoviendo una enseñanza del español que no solo es más rica y diversificada, sino también más adaptada a las demandas del siglo XXI.

¿Cómo calificarías la efectividad de las herramientas de ALAO en comparación con las clases tradicionales?

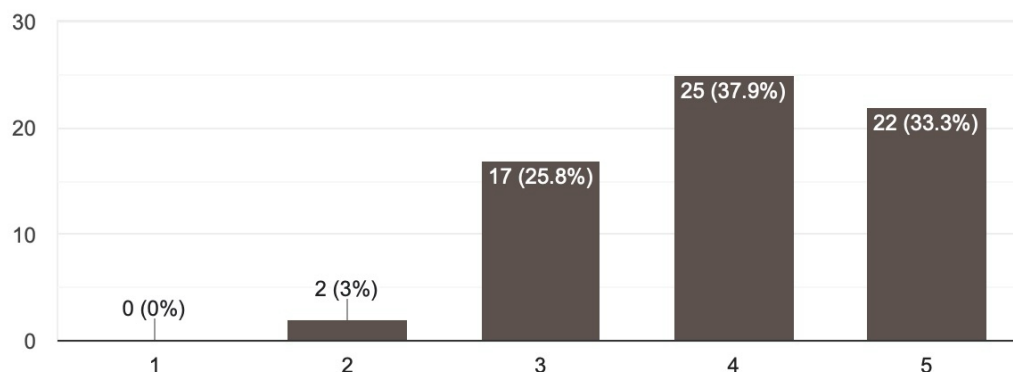


Figura 6. Efectividad de las herramientas

En la Figura 6 se muestra las percepciones de los estudiantes sobre la efectividad de ALAO en comparación con las clases tradicionales, revelando una respuesta mayoritariamente positiva. Un significativo 71.2% de los estudiantes calificó estas herramientas con notas altas, un 4 o un 5, lo cual subraya una fuerte aprobación de la tecnología en la educación. Específicamente, aquellos que otorgaron un 4, el 37.9% de los encuestados, parecen reconocer la utilidad de las herramientas de ALAO, pero sugieren la necesidad de mejoras o la inclusión de métodos tradicionales para optimizar el aprendizaje. El 33.3% que calificó con un 5 considera que las ALAO son superiores a las clases convencionales, destacando su flexibilidad y facilidad de acceso como factores clave en su evaluación positiva.

Por otro lado, el 25.8% de los estudiantes que proporcionaron una calificación de 3 indica una aprobación moderada, percibiendo estas herramientas como útiles, pero no decisivas, y posiblemente señalando la falta de elementos como la interacción personal y la adaptabilidad que una enseñanza en persona puede ofrecer. Un minoritario 3% que dio una calificación de 2 expresa ciertas reservas,



lo que podría reflejar desafíos como la inadecuación del ALAO para ciertos estilos de aprendizaje o insuficiencias en el soporte técnico.

La ausencia total de la calificación más baja, 1, es notable, indicando que incluso los críticos reconocen algún grado de valor en el uso de las herramientas de ALAO. Este consenso generalizado sobre la utilidad de la tecnología educativa, junto con las sugerencias de mejora y ajuste, subraya la importancia de desarrollar un enfoque de enseñanza híbrido. Tal enfoque combinaría la eficacia y la innovación del ALAO con los beneficios de las interacciones cara a cara, proporcionando una experiencia de aprendizaje más rica y adaptada a las diversas necesidades de los estudiantes universitarios de hoy. Estos resultados deben motivar a los educadores y desarrolladores de tecnología educativa a continuar refinando y enriqueciendo las plataformas de ALAO para garantizar que sean inclusivas, interactivas y completamente integradas en los paradigmas educativos modernos.

¿Cómo influye la presión de los exámenes en tu motivación para aprender español?

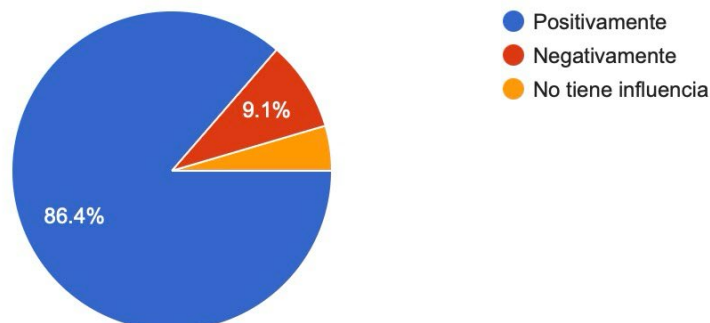


Figura 7. Impacto de los exámenes en los estudiantes

La Figura 7 revela la influencia de la presión de los exámenes sobre la motivación de los estudiantes para aprender español, mostrando que un abrumador 86.4% percibe los exámenes como un estímulo positivo, encontrando en ellos un reto que estructura su aprendizaje y potencia su comprensión del español. Este enfoque puede ser beneficioso para instaurar una cultura educativa que ve los exámenes como herramientas motivadoras más que como obstáculos. En contraste, un 9.1% indica que la presión examinadora reduce su motivación, lo que podría señalar una discrepancia entre los métodos de evaluación y los estilos de aprendizaje de los estudiantes, o bien una preocupación por las posibles consecuencias de un rendimiento pobre.

Un pequeño grupo, el 4.5%, no se siente afectado negativamente por esta presión. Esto sugiere que los estudiantes posiblemente tienen una motivación intrínseca fuerte hacia el aprendizaje del idioma o ha desarrollado resiliencia frente a la ansiedad típica de los exámenes, considerándolos como un componente neutro de su educación.

Estos datos subrayan la necesidad de adoptar enfoques de evaluación más

flexibles y adaptados a las necesidades individuales en la enseñanza de idiomas. Los educadores deberían explorar métodos de evaluación que fomenten tanto el desarrollo académico como personal, minimizando el estrés y maximizando el interés y la motivación de los estudiantes. Esto podría incluir técnicas como la retroalimentación formativa, que se enfoca más en el proceso de aprendizaje que en los resultados finales, y la implementación de evaluaciones que reflejen habilidades prácticas y comunicativas. Además, ofrecer apoyo a aquellos estudiantes que sienten la presión de los exámenes de manera negativa podría mejorar significativamente su rendimiento y bienestar, mientras que potenciar la actitud positiva de aquellos que se motivan con los desafíos puede enriquecer aún más su experiencia educativa.

¿Qué factor consideras que contribuye más al fenómeno del "español mudo"?

(Este fenómeno describe un problema común entre los estudiantes chinos de español: aunque leen y escriben bien, en la comunicación oral son inseguros y poco fluidos.)

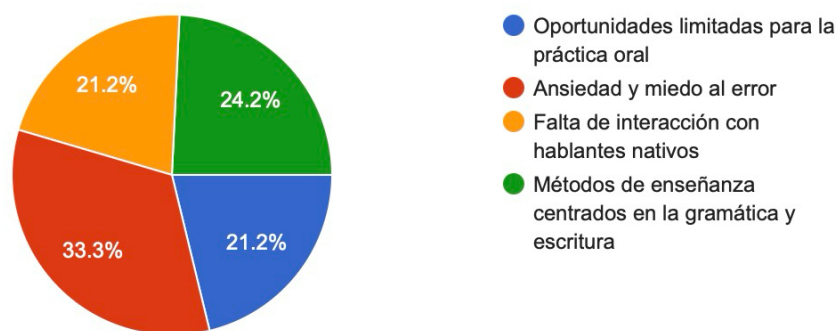


Figura 8. Factores del fenómeno del "español mudo"

La Figura 8 ilustra la percepción de los estudiantes chinos de español sobre los factores que contribuyen al fenómeno conocido como "español mudo", donde a pesar de tener habilidades adecuadas de lectura y escritura, los aprendices encuentran dificultades en la fluidez de la comunicación oral. Los resultados

revelan que el mayor porcentaje, el 33.3%, cree que la ansiedad y el miedo al error, que sugiere que la presión psicológica y el temor a cometer fallos durante la conversación afectan significativamente su desempeño. Esta barrera emocional puede inhibir su disposición a participar en prácticas orales, crucial para el aprendizaje activo del idioma.

El segundo factor más señalado, con un 24.2%, es los métodos de enseñanza centrados en la gramática y escritura como una razón significativa para su limitada fluidez oral. Este enfoque puede resultar en una preparación insuficiente para la interacción oral, ya que los estudiantes pueden no tener la oportunidad de practicar y mejorar sus habilidades comunicativas de manera efectiva. Otro 21.2% menciona las oportunidades limitadas para la práctica oral, lo cual está intrínsecamente ligado a los currículos que no priorizan el diálogo y la conversación.

Además, un 21.2% de los estudiantes apunta a la falta de interacción con hablantes nativos es el principal obstáculo que les impide desarrollar habilidades orales sólidas. Esta falta de exposición directa a la lengua en contextos naturales y cotidianos podría limitar su capacidad para adquirir el ritmo y los matices del español hablado, elementos cruciales para la fluidez oral.

Estos hallazgos subrayan la necesidad de reevaluar y posiblemente reestructurar los métodos de enseñanza del español como lengua extranjera, especialmente para mejorar las habilidades orales de los estudiantes. Integrar más interacciones con hablantes nativos, tanto en entornos formales como informales, podría ser clave, así como diseñar actividades que reduzcan la ansiedad comunicativa y fomenten un entorno de aprendizaje más interactivo y participativo. Además, equilibrar la enseñanza de gramática y escritura con ejercicios prácticos de habla podría ayudar a superar el desafío del "español mudo", facilitando a los estudiantes una competencia más holística y funcional

del idioma.

¿Qué desafío lingüístico consideras más difícil en tu aprendizaje del español?

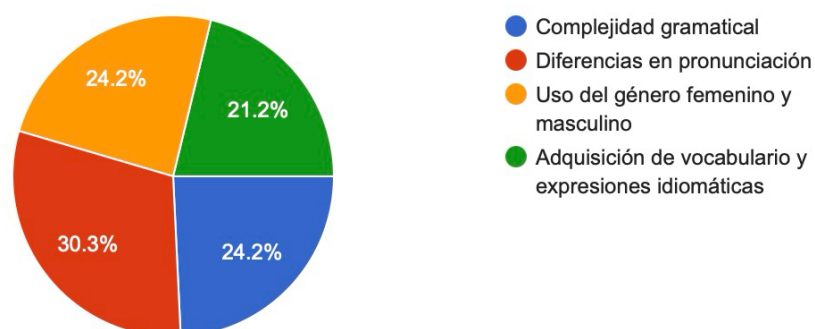


Figura 9. Desafíos en el aprendizaje del español

La Figura 9 desglosa los desafíos lingüísticos que enfrentan los estudiantes chinos al aprender español, destacando específicamente las áreas que consideran más difíciles. Los resultados muestran que el 30.3% de los encuestados considera que las diferencias en la pronunciación son el desafío más grande en el proceso de aprendizaje del español. Los estudiantes necesitan mucha práctica para lograr una pronunciación precisa y natural. Además, el hecho de que el español tenga diversas variantes dialectales en diferentes regiones y países aumenta la dificultad de la pronunciación.

La complejidad gramatical y el uso del género femenino y masculino ocupan el 24.2% respectivamente, lo que indica que las reglas gramaticales y el uso correcto del género de los sustantivos son puntos problemáticos para una parte significativa de los estudiantes. El sistema gramatical del español es bastante complejo, especialmente en lo que respecta a las conjugaciones verbales, los tiempos y el uso del modo subjuntivo, lo que suele causar confusión a los principiantes. Además, la clasificación de los sustantivos en géneros (femenino y masculino), así como la concordancia de adjetivos y artículos, representa una

carga cognitiva adicional para aquellos estudiantes cuya lengua materna no tiene esta estructura.

La adquisición de vocabulario y expresiones idiomáticas representa el 21.2%; aunque la proporción es relativamente baja, esto no significa que no sea importante. El español cuenta con una gran riqueza de modismos y expresiones idiomáticas, las cuales, debido a su trasfondo cultural, resultan difíciles de entender para los no nativos. Además, el gran volumen de vocabulario en español, junto con la existencia de sinónimos, palabras similares y diferencias regionales, también complica el aprendizaje del léxico.

En general, parece que el problema de la pronunciación es el desafío más común. La gramática y el uso del género también requieren un estudio y práctica profundos, mientras que la adquisición de vocabulario y expresiones idiomáticas necesita tiempo y comprensión del contexto. Según este análisis, la enseñanza del español debería enfocarse en estos puntos difíciles, especialmente proporcionando más apoyo y oportunidades de práctica en la pronunciación y la explicación gramatical, para ayudar a los estudiantes a superar estos obstáculos de manera más efectiva.

¿Qué medidas propondrías para mejorar la efectividad del aprendizaje del español?

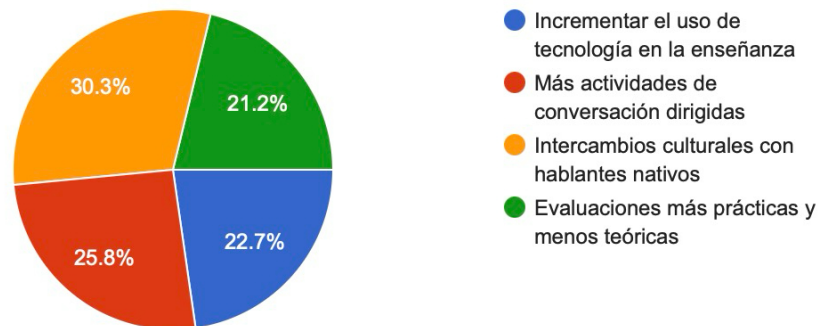


Figura 10. Medidas para mejorar la eficiencia del aprendizaje

En la Figura 10 se presenta una perspectiva clara sobre las medidas que los estudiantes proponen para mejorar la efectividad del aprendizaje del español, destacándose una preferencia significativa hacia ciertas estrategias educativas. un 30.3% de los estudiantes sugiere que los intercambios culturales con hablantes nativos podrían enriquecer enormemente su aprendizaje, proporcionando una inmersión más profunda en la cultura hispanohablante y oportunidades reales de utilizar el idioma en un contexto natural. Esto no solo mejora la fluidez, sino que también aumenta la comprensión cultural, un componente vital del aprendizaje de cualquier lengua.

Por otro lado, las actividades de conversación dirigidas son vistas por el 25.8% de los estudiantes como una medida importante para mejorar su fluidez y confianza al hablar. Este dato resalta la necesidad de más oportunidades estructuradas dentro del currículo para practicar el español de manera oral, lo cual es esencial para desarrollar habilidades comunicativas efectivas.

Además, un 22.7% de los estudiantes considera crucial incrementar el uso de tecnología en la enseñanza. Esta preferencia por la tecnología en el aula señala

un reconocimiento de su potencial para facilitar un aprendizaje más dinámico y accesible, por ejemplo, a través de aplicaciones interactivas, plataformas de aprendizaje en línea y recursos multimedia que pueden ofrecer práctica lingüística en contextos variados y estimulantes.

Por último, el 21,2% de los estudiantes estuvo de acuerdo con la implementación de evaluaciones más prácticas y menos teóricas, lo cual sugiere que los estudiantes valoran la aplicación real del idioma sobre el aprendizaje teórico abstracto. Esto podría indicar una demanda por un enfoque más interactivo y aplicado en la enseñanza del español, donde las evaluaciones reflejen competencias comunicativas y prácticas en lugar de solo conocimiento gramatical.

Estas sugerencias colectivas subrayan la importancia de una enseñanza del español que sea interactiva, tecnológicamente enriquecida y culturalmente inmersiva, enfocada no solo en la gramática sino también en el uso práctico del idioma. Reflejan una demanda estudiantil por un enfoque educativo que se alinea con las necesidades del mundo real y prepara a los estudiantes no solo para pasar exámenes, sino para comunicarse efectivamente en español en diversos contextos.



¿Cuántas horas a la semana dedicas al estudio del español fuera de las horas de clase?

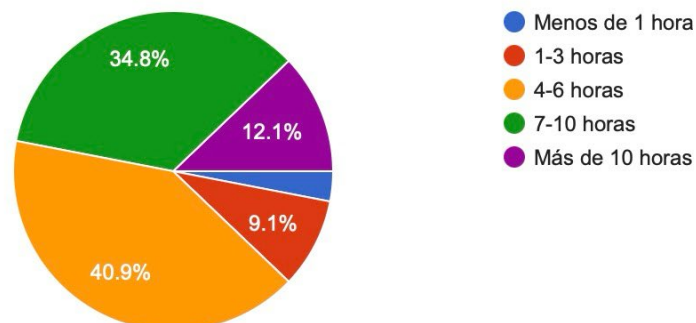


Figura 11. Tiempo dedicado al aprendizaje del español fuera del aula

La Figura 11 proporciona una visión detallada sobre la cantidad de tiempo que los estudiantes dedican al estudio del español fuera de las horas de clase, revelando diversas estrategias de aprendizaje y compromiso con el idioma. La mayoría de los estudiantes, un 40.9%, invierte entre 4 y 6 horas, y un 34.8% dedica entre 7 y 10 horas semanales, lo que refleja un alto nivel de compromiso y una probable pasión por el idioma. Este grupo puede estar utilizando métodos de estudio más intensivos o participando en actividades adicionales que enriquecen su aprendizaje, como interacciones con hablantes nativos o consumo de medios en español.

En contraste, un significativo 9.1% de los encuestados dedica menos de una hora semanal al estudio del español fuera de clase, indicando que este grupo podría estar enfrentando desafíos mayores, como falta de motivación, recursos insuficientes o quizás una carga académica global que limita su capacidad para dedicar más tiempo al español. Este dato es particularmente revelador, ya que subraya la necesidad de estrategias educativas que fomenten una mayor integración y compromiso con el idioma, incluso fuera del aula.

Por último, un 12.1% de los estudiantes reporta dedicar más de 10 horas a la semana al estudio del español fuera del aula, demostrando un nivel excepcional de dedicación y probablemente un interés profundo en alcanzar fluidez o competencias avanzadas en el idioma.

Estos datos resaltan la diversidad en el enfoque hacia el aprendizaje del español entre los estudiantes, lo que implica la importancia de personalizar la enseñanza del idioma para acomodar diferentes niveles de disponibilidad y estilos de aprendizaje. Para los educadores, es esencial desarrollar programas que no solo capten el interés de los estudiantes, sino que también les proporcionen recursos y oportunidades para explorar el idioma de manera más flexible y profunda, asegurando así que cada estudiante pueda optimizar su tiempo de estudio según sus circunstancias personales.

¿Cómo describirías tu satisfacción con los recursos TIC disponibles para aprender español?

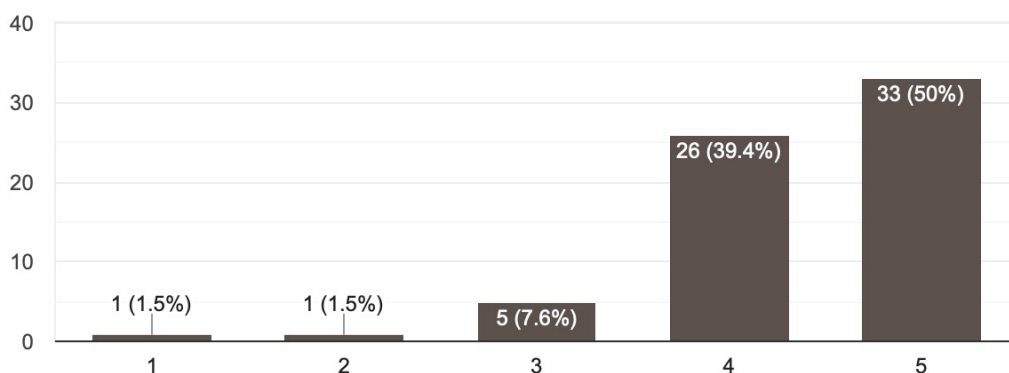


Figura 12. Satisfacción con el aprendizaje mediante TIC

La Figura 12 proporciona una visión detallada sobre la satisfacción de los estudiantes con los recursos tecnológicos disponibles para el aprendizaje del

español. Con un significativo 50% de los encuestados calificando su satisfacción con un 5, la mayoría se muestra muy complacida con las herramientas TIC que utilizan para aprender español. Este alto nivel de satisfacción puede indicar que las tecnologías implementadas son efectivas, accesibles y responden bien a las necesidades de aprendizaje de los estudiantes, posiblemente ofreciendo interfaces intuitivas, contenido interactivo y accesibilidad constante.

Por otro lado, el 39.4% de los estudiantes otorga una calificación de 4, lo que sugiere una percepción generalmente positiva, aunque con cierto margen de mejora. Los estudiantes en esta categoría pueden estar encontrando las herramientas útiles, pero quizás identifican áreas específicas donde la experiencia de aprendizaje podría ser enriquecida, como más contenido personalizado o características interactivas más avanzadas.

Una minoría del 7.6% de los estudiantes califica su satisfacción con un 3, lo que indica una actitud neutral o una satisfacción moderada, posiblemente debido a enfrentarse a dificultades técnicas, falta de diversidad en los recursos disponibles o simplemente una expectativa de una integración más innovadora o completa de tecnologías. En cuanto a los estudiantes que califican con un 1 y un 2, constituyen cada uno solo el 1.5%, indicando que son muy pocos los que encuentran insuficientes o inadecuados los recursos tecnológicos ofrecidos.

Este panorama subraya la importancia de una constante evaluación y actualización de los recursos tecnológicos en la enseñanza de idiomas para mantener y aumentar la satisfacción y eficacia en el aprendizaje. A pesar de la alta satisfacción general, es crucial que los educadores y administradores académicos consideren el *feedback* estudiantil para abordar las áreas menos satisfactorias y explorar nuevas tecnologías emergentes que puedan ofrecer experiencias de aprendizaje más ricas y envolventes. Este enfoque no solo mantendrá la relevancia del material didáctico, sino que también mejorará la

experiencia educativa global de los estudiantes en su camino hacia el dominio del español.

¿Consideras que el español es más difícil de aprender en comparación con otros idiomas que conoces?

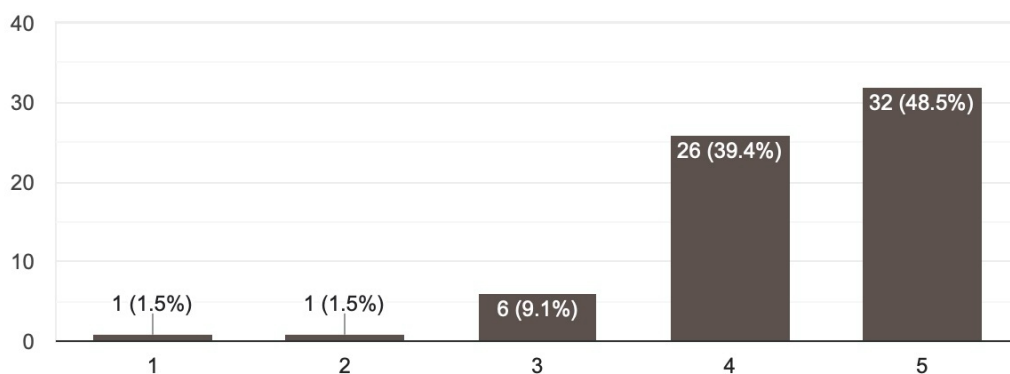


Figura 13. Comparación de la dificultad entre el español y otros idiomas

En la Figura 13 se muestra la percepción de los estudiantes sobre la dificultad del español en comparación con otros idiomas que conocen, revelando una inclinación clara hacia considerarlo como más desafiante. Un notable 48.5% de los estudiantes lo califica con un 5, indicando que consideran el español significativamente más difícil que otros idiomas que han estudiado. Esta percepción podría estar influenciada por la estructura gramatical del español, sus variaciones dialectales, o la pronunciación, que pueden representar un desafío mayor para estudiantes cuya lengua materna tiene estructuras lingüísticas muy diferentes.

Un 39.4% evalúa la dificultad con un 4, sugiriendo que, aunque no lo encuentran extremadamente difícil, sí lo consideran desafiante. Esta visión podría estar relacionada con aspectos específicos del español como la conjugación de verbos,

el uso del subjuntivo o las concordancias de género y número, que son conceptos que requieren una comprensión profunda y mucha práctica para ser dominados.

Un 9.1% de los estudiantes califica con un 3 la dificultad de aprender español. Este grupo podría tener una mayor familiaridad con el aprendizaje de lenguas extranjeras o acceso a recursos efectivos que atenúan las complicaciones inherentes al español, tales como una sólida base en otros idiomas romances o métodos de aprendizaje especialmente adaptados a sus necesidades individuales. Por otro lado, una pequeña fracción de los estudiantes, solo el 1.5% para cada uno de los niveles 1 y 2, percibe que el español no es especialmente más difícil en comparación con otros idiomas.

Estos datos resaltan la necesidad crítica de adaptar los materiales educativos y los enfoques de enseñanza a las diversas percepciones y experiencias de los estudiantes con respecto a la dificultad del idioma. Para los educadores y diseñadores de programas de español, es esencial desarrollar estrategias pedagógicas que aborden directamente los aspectos del idioma que los estudiantes encuentran más desafiantes. Incorporar una variedad de recursos didácticos que simplifiquen conceptos complejos y proporcionen abundantes oportunidades para la práctica aplicada puede ser decisivo. Al hacerlo, no solo se facilitará el aprendizaje del español para aquellos que enfrentan mayores dificultades, sino que también se potenciará la competencia y confianza de todos los estudiantes, enriqueciendo su experiencia educativa global y optimizando sus resultados de aprendizaje.

Tipo de recursos o apoyo adicional necesario:

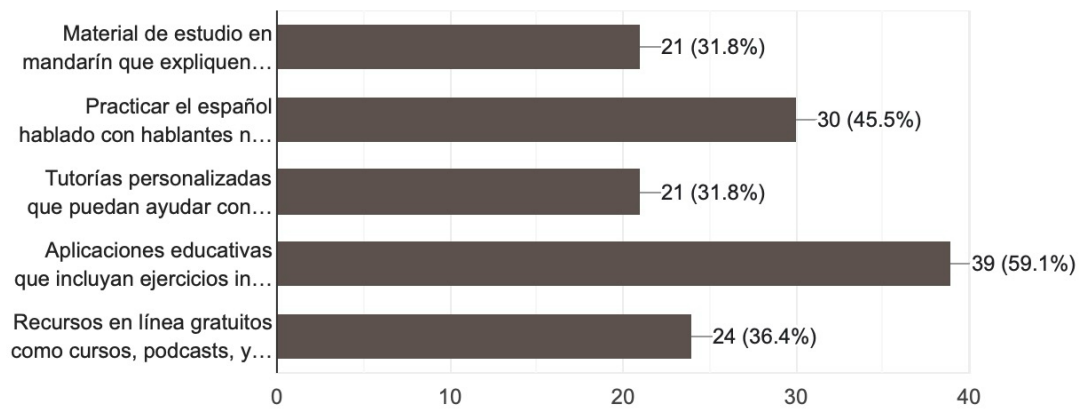


Figura 14. Recursos adicionales necesarios para el aprendizaje

En la Figura 14 se presentan las preferencias de los estudiantes respecto a los tipos de recursos o apoyos adicionales que consideran necesarios para mejorar su aprendizaje del español. El recurso más demandado, con un 59.1% de las respuestas, son las aplicaciones educativas que incluyan ejercicios interactivos y prácticos. Esto sugiere que los estudiantes valoran herramientas que les permiten practicar el idioma de manera activa y autónoma, utilizando tecnología que puede adaptarse a sus ritmos y estilos de aprendizaje individuales.

En segundo lugar, el 45.5% de los estudiantes considera esencial la práctica del español hablado con hablantes nativos. Este enfoque práctico subraya la importancia de la interacción directa en la adquisición de fluidez y en la superación de las barreras de comunicación que enfrentan los estudiantes, especialmente en entornos donde el español no es el idioma predominante.

Los recursos en línea gratuitos, como cursos, *podcasts* y canales de video son vistos como necesarios por el 36.4% de los encuestados. Este grupo parece buscar acceso a una mayor diversidad de materiales que pueden complementar

su aprendizaje formal, ofreciendo flexibilidad y una exposición constante al idioma en diferentes contextos.

Por otro lado, el 31.8% de los estudiantes menciona la necesidad de materiales de estudio en mandarín que expliquen aspectos de gramática, vocabulario y cultura española. Esta demanda refleja el desafío de aprender un nuevo idioma sin suficientes referencias en la lengua materna del estudiante, lo que puede dificultar la comprensión de conceptos complejos o culturalmente específicos.

Igualmente, un 31.8% de los estudiantes expresa la necesidad de tutorías personalizadas para abordar sus dificultades específicas en el aprendizaje del español. Este tipo de apoyo indica que, si bien los recursos generales son útiles, muchos estudiantes sienten que un enfoque más individualizado podría ayudarlos a superar los obstáculos que enfrentan en su proceso de aprendizaje.

En conjunto, estos resultados sugieren una clara preferencia por recursos que sean tanto interactivos como personalizados, combinados con oportunidades para la práctica en un entorno real o casi real. Los educadores y diseñadores de programas de enseñanza de español deben tomar en cuenta estas preferencias al desarrollar o recomendar recursos adicionales, asegurando que los estudiantes tengan acceso a las herramientas necesarias para abordar sus dificultades específicas y mejorar sus habilidades lingüísticas de manera efectiva. Incorporar tecnología educativa avanzada, proporcionar acceso a hablantes nativos y crear materiales de apoyo en la lengua materna de los estudiantes pueden ser estrategias clave para satisfacer estas necesidades y optimizar el aprendizaje del español.

En la última parte del cuestionario, hay una pregunta abierta: *Sugerencias para escuelas o profesores que utilizan las TIC para enseñar español*. El análisis de las 66 sugerencias recopiladas revela un enfoque diverso y detallado sobre cómo

las escuelas y profesores pueden optimizar el uso de las TIC en la enseñanza del español. Los estudiantes y docentes destacan varias áreas clave donde la tecnología puede potenciar significativamente el proceso de aprendizaje, subrayando la necesidad de un enfoque pedagógico que sea tanto interactivo como adaptable a las necesidades individuales.

Una de las áreas más enfatizadas es la necesidad de capacitación continua de los profesores en herramientas tecnológicas, sugiriendo la organización de seminarios y actividades de formación. Este aspecto es crucial para asegurar que los educadores estén equipados con las competencias necesarias para integrar eficazmente las TIC en el aula, permitiéndoles no solo utilizar las herramientas, sino también adaptarlas para maximizar el aprendizaje. Además, se propone el fortalecimiento de la interacción en línea entre profesores y estudiantes, donde la comunicación en tiempo real y la retroalimentación oportuna juegan un papel central en mantener el compromiso y el interés de los estudiantes.

Otra recomendación destacada es la introducción de un sistema de tutoría inteligente y personalizada, que podría asistir a los estudiantes en su aprendizaje independiente, adaptándose a sus progresos y dificultades específicos. Además, se enfatiza la importancia de implementar plataformas interactivas que ofrezcan experiencias de aprendizaje auténticas y prácticas, tales como juegos de rol, concursos en línea y actividades de doblaje en español, que no solo ayudan a interiorizar el idioma, sino que también lo hacen de una manera atractiva y entretenida.

Los estudiantes también sugieren la necesidad de recursos educativos más variados e interesantes, como el uso de animaciones, cómics, y materiales audiovisuales, para presentar el contenido de manera más atractiva y accesible. Asimismo, las herramientas como pizarras en línea para demostraciones en



tiempo real, diccionarios y herramientas de referencia gramatical en línea, y aplicaciones móviles adaptadas para el aprendizaje del español son consideradas fundamentales para facilitar el estudio del idioma fuera del aula.

El uso de tecnología avanzada, como la realidad virtual o aumentada, también se menciona como una forma de mejorar la experiencia de aprendizaje, proporcionando entornos inmersivos que podrían simular situaciones reales de comunicación en español. Esto, junto con actividades culturales en línea, como la apreciación de películas y la recitación de canciones en español, puede enriquecer el aprendizaje y fomentar una conexión más profunda con la cultura hispana.

Por último, la evaluación y retroalimentación en línea son vistas como componentes esenciales para el éxito de las TIC en la educación. Los estudiantes sugieren la adopción de exámenes simulados en línea, concursos de conocimiento y la utilización de *Big Data* para analizar el comportamiento de aprendizaje, lo cual permitiría ajustar las estrategias pedagógicas de manera más precisa y efectiva. Además, se subraya la importancia de la estabilidad y compatibilidad de las plataformas de enseñanza, así como la necesidad de proteger la privacidad y los datos de los estudiantes en el entorno digital.

En resumen, las propuestas subrayan la necesidad de una integración más efectiva y significativa de las TIC en la enseñanza del español, enfocándose en la personalización del aprendizaje, la interactividad y la incorporación de innovaciones tecnológicas. Estas iniciativas, respaldadas por una formación docente continua y centradas en las necesidades específicas de los estudiantes, no solo tienen el potencial de mejorar la competencia lingüística, sino también de transformar el proceso educativo en una experiencia más dinámica, accesible y adaptada al entorno digital contemporáneo. De esta manera, se busca no solo facilitar el aprendizaje del idioma, sino también preparar a los estudiantes para

enfrentar con éxito los desafíos de un mundo cada vez más interconectado y tecnológicamente avanzado.

## 5. PROPUESTA DIDÁCTICA

### 5.1 Objetivos generales de la propuesta

Esta sección tiene como objetivo explorar cómo integrar estratégicamente innovaciones tecnológicas en la enseñanza del español como lengua extranjera, para enriquecer y mejorar la experiencia de aprendizaje de los estudiantes de secundaria chinos. Al adoptar estas herramientas tecnológicas, nuestro objetivo es revolucionar los métodos de enseñanza tradicionales, proporcionando a los estudiantes que están en transición del nivel A2 al B1 del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) vías de aprendizaje del español más efectivas y atractivas.

Para comprender profundamente las necesidades y motivaciones de los estudiantes, hemos realizado un análisis detallado de los resultados de una encuesta entre aprendices de español en China. Los resultados muestran que las principales motivaciones de los estudiantes incluyen oportunidades de carrera en países hispanohablantes, un profundo interés en la cultura española y el deseo de viajar a países de habla hispana. Este aumento de interés coincide con la creciente popularidad del español en los entornos educativos y sociales. Por lo tanto, el curso de este módulo se centra en las "entrevistas académicas", que son habilidades clave para el desarrollo profesional futuro de la mayoría de los estudiantes y un método efectivo para mejorar las habilidades de comunicación oral en la vida diaria.

En este módulo, los estudiantes profundizarán en la cultura universitaria de diferentes regiones de España, aprenderán a redactar cartas de motivación, a elaborar currículums y dominarán las habilidades básicas de la entrevista. La evaluación oral se llevará a cabo mediante entrevistas simuladas, donde los estudiantes se turnarán como entrevistadores y entrevistados, comprendiendo el

proceso desde múltiples perspectivas. En la evaluación escrita, los estudiantes deberán redactar cartas de motivación y currículums con formato adecuado y sin errores gramaticales, demostrando sus habilidades de expresión escrita. Este ejercicio integral no solo prepara a los estudiantes para futuros desafíos académicos y profesionales, sino que también mejora sus habilidades de comunicación en la vida diaria.

En el proceso de afrontar los desafíos educativos, hemos reconocido el enorme potencial de la tecnología para promover el aprendizaje de idiomas. Los estudiantes han valorado positivamente la eficacia de los sitios web educativos, las aplicaciones móviles y otros recursos en línea como videos y tutoriales, considerando que estos recursos tienen ventajas sobre los métodos tradicionales, especialmente en la provisión de ejercicios interactivos y acceso a contenido diverso y actualizado. Estas plataformas de aprendizaje en línea destacan por sus funciones ricas, contenido variado y adaptabilidad al entorno educativo específico de los estudiantes chinos. En cuanto al fortalecimiento de las habilidades lingüísticas básicas, han demostrado un rendimiento excelente, ofreciendo un entorno educativo interactivo y ajustable que ha sido ampliamente reconocido por docentes y estudiantes.

Por lo tanto, nuestro curso aumentará la aplicación de la tecnología en la enseñanza, como la introducción de la realidad virtual y la realidad aumentada para crear experiencias de aprendizaje más auténticas; implementará más actividades conversacionales guiadas para mejorar las habilidades orales de los estudiantes; realizará evaluaciones más prácticas y menos teóricas, centrándose en la aplicación real del idioma; fortalecerá la interacción con hablantes nativos y ofrecerá tutorías personalizadas para abordar específicamente las dificultades de aprendizaje de los estudiantes, según se han expresado en la encuesta realizada.

Para lograr estos objetivos, hemos realizado una evaluación exhaustiva de los recursos educativos existentes, enfocándonos en factores clave como la interactividad, la amplitud temática y la flexibilidad pedagógica. Las herramientas seleccionadas pueden simular conversaciones reales, gestionar interacciones complejas y son conocidas por su interfaz amigable y su capacidad para adaptarse a diferentes estilos de aprendizaje. La integración de estos recursos digitales en el curso tiene como objetivo reforzar y ampliar los métodos de enseñanza tradicionales. Mediante tareas interactivas que aprovechan la tecnología de análisis de datos, el contenido de aprendizaje puede ajustarse de manera personalizada según las características de cada estudiante.

## 5.2 Diseño de una Propuesta Didáctica Basada en la Evaluación de Recursos Educativos en Línea

La unidad está diseñada para estudiantes de secundaria chinos de entre 16 y 18 años, que se encuentran en los niveles de competencia A2 a B1 en español. Este grupo de 30 alumnos experimentará un enfoque de aprendizaje interactivo y centrado en el estudiante, distanciándose de los métodos tradicionales que se basan únicamente en el libro de texto y la directiva del profesor.

*Plataformas para la comprensión oral:* podcasts y materiales auditivos disponibles en *Profedelee* y *Escuchar*(每日西语听力).

*Actividad:* Acceso a una colección de audios que incorporan escenarios de entrevistas académicas y exposiciones sobre la diversidad cultural universitaria, acompañados de cuestionarios interactivos diseñados para profundizar en la comprensión oral y acostumbrar a los estudiantes al léxico específico de entornos académicos.

*Objetivo:* Desarrollar la capacidad de discernir y comprender variaciones del español hablado en contextos formales e informales, con un enfoque particular

en conversaciones y diálogos que se presentan en entrevistas académicas, facilitando así una comunicación efectiva y adaptada a diferentes situaciones académicas y profesionales.

*Plataformas para la expresión oral: Tandem y iTalki.*

*Actividad:* Interacción en sesiones programadas de diálogo con hablantes nativos, que incluyen la simulación de entrevistas académicas y debates sobre temas universitarios actuales, empleando escenarios virtuales desarrollados por *iTalki* que reflejan desafíos comunicativos reales.

*Objetivo:* mejorar la fluidez y autoconfianza al emplear el español en diálogos académicos, perfeccionando la pronunciación y la habilidad de responder de manera reflexiva y estructurada en entrevistas y conversaciones críticas relacionadas con la vida académica.

*Plataformas para la comprensión lectora y escritura: RTVE y Instituto Cervantes,* con énfasis en secciones de educación superior y cultura universitaria, y *La maleta del escritor* para herramientas de asistencia en la escritura.

*Actividad:* Análisis de textos enfocados en el ámbito académico y la práctica de escritura de documentos académicos esenciales, tales como ensayos, cartas de motivación y currículums, con sistemas de corrección automática para refinar la estructura y el estilo de los escritos.

*Objetivo:* Enriquecer la comprensión lectora y las competencias escritas en contextos académicos, preparando a los estudiantes para la redacción de documentación crítica para la admisión universitaria, solicitudes de becas, y otras oportunidades educativas y académicas

*Plataformas para la gramática: Spanish boat y Spanish Checker.*

*Actividad:* Realización de ejercicios gramaticales interactivos que se centran en patrones lingüísticos comúnmente empleados en diálogos formales y presentaciones académicas, proporcionando retroalimentación inmediata y

análisis detallados para consolidar un uso del idioma preciso y adecuado.

*Objetivo:* Fortalecer el manejo de la gramática española en aplicaciones académicas, garantizando que los estudiantes articulen sus ideas con claridad y exactitud durante exposiciones y discusiones formales.

Las plataformas educativas actuales ofrecen múltiples beneficios a los estudiantes chinos, especialmente en términos de experiencia del usuario y optimización de recursos de aprendizaje. El objetivo primordial de estas plataformas es proporcionar una experiencia de usuario excepcional y optimizar los recursos de aprendizaje para un público diverso. Su interfaz en chino es fundamental para reducir las barreras lingüísticas, permitiendo a los estudiantes una navegación y uso más fluido y eficiente.

En lo que respecta a la preparación para entrevistas académicas, estas plataformas brindan recursos valiosos y específicos. Ofrecen simulaciones detalladas de entrevistas y prácticas intensivas de diálogos académicos que no solo mejoran las habilidades de comunicación de los estudiantes, sino que también fortalecen su capacidad de adaptación cultural y su expresión académica. Esto es crucial para los estudiantes que aspiran a estudiar en países de habla hispana, donde la competencia y la demanda de habilidades comunicativas eficaces son altas. Los materiales proporcionados están diseñados para familiarizar a los estudiantes con las preguntas típicas y los desafíos que pueden surgir en entrevistas reales, asegurando así una preparación completa y efectiva.

Las plataformas cubren un espectro amplio de materiales que van desde conferencias académicas hasta conversaciones cotidianas, pasando por una variedad de temas que incluyen historia, arte, ciencia y tecnología, todos presentados en español. Estos temas no solo son relevantes académicamente, sino que también son cruciales para entender el contexto cultural del idioma

español. La interactividad es un componente clave de la experiencia de aprendizaje en estas plataformas. Los cuestionarios interactivos y las simulaciones de diálogo permiten una retroalimentación inmediata, crucial para la adquisición rápida de habilidades lingüísticas y su aplicación efectiva. Además, la exposición a diferentes acentos en español prepara a los estudiantes para una variedad de interacciones en contextos internacionales, mejorando su comprensión oral y su habilidad para comunicarse en distintos entornos.

El enfoque metodológico de la propuesta promoverá el uso de vídeos, recursos en línea y tareas interactivas para dinamizar las sesiones de aprendizaje y permitir la participación activa de los estudiantes en el aula. Esta metodología busca no solo impartir contenido lingüístico sino también fomentar la autonomía del alumno en el proceso educativo.

La implementación de un enfoque menos rígido y más centrado en el estudiante contrasta con la tradicional obsesión por la eficiencia en la educación china, que a menudo lleva a un aprendizaje superficial. El curso se enriquece con técnicas de ALAO, lo que permite un aprendizaje más personalizado y motivador. Esta estrategia tiene como fin último que los estudiantes superen cualquier temor al aprendizaje del español y se involucren activamente en su proceso educativo, apreciando profundamente el idioma y su contexto cultural.

### 5.3 Desarrollo de Competencias Clave y Aplicación Didáctica

#### 5.3.1 Metodología y Aplicación Didáctica

##### Parte I: Comprensión Oral

##### Contenido y Pasos:

##### 1. Discusión Inicial (15 minutos)

Tarea: El docente plantea preguntas para iniciar la discusión, como:

- 1) "¿Has participado en una entrevista? Comparte tu experiencia."



- 2) "¿Cuál es la diferencia entre una entrevista académica y una entrevista de trabajo común?"

Objetivo: Hacer que los estudiantes reflexionen sobre temas relacionados con entrevistas y activar el vocabulario relevante.

## 2. Escucha Dirigida (30 minutos)

Tarea: Los estudiantes seleccionan un audio de entrevista académica en las plataformas *Profedelee* y *Escuchar*. El docente asigna las siguientes tareas de escucha:

- 1) Identificar tres preguntas que hace el entrevistador.
- 2) Anotar cómo responde el candidato, especialmente cómo utiliza expresiones formales.
- 3) Observar frases y expresiones comunes usadas en la entrevista.

Objetivo: Realizar una escucha detallada con propósito, para ayudar a los estudiantes a captar la información clave de las entrevistas.

## 3. Recolección de Información (35 minutos)

Tarea: Los estudiantes se organizan en grupos para discutir y recopilar:

- 1) Preguntas comunes en entrevistas académicas (al menos 5).
- 2) Expresiones orales formales frecuentes (al menos 3)

Preguntas Comunes	Plantillas de Respuestas
1. ¿Por qué ha elegido nuestro programa/universidad?	Elegí su programa debido a su prestigiosa reputación y los recursos que ofrece, especialmente [mencionar algún recurso o característica particular]. Creo que su enfoque en [mencionar área de estudio o metodología específica] se alinea perfectamente con mis metas académicas y profesionales.
2. ¿Cuáles son sus áreas de interés dentro de su campo de estudio?	Mis áreas de interés incluyen [mencionar áreas específicas], con un interés particular en [mencionar un tema o metodología]. He trabajado en proyectos relacionados, como [mencionar algún proyecto o experiencia relevante], y estoy entusiasmado por profundizar mi conocimiento en estos temas.
3. ¿Cómo planea contribuir a nuestra comunidad académica?	Planeo contribuir no solo participando activamente en las clases y proyectos de investigación, sino también colaborando con otros estudiantes y profesores en [mencionar actividades, como grupos de estudio, colaboraciones de investigación, etc.]. Mi experiencia en [mencionar experiencia relevante] me ha preparado para aportar significativamente en este aspecto.
4. ¿Qué desafíos ha enfrentado en su educación y cómo los ha superado?	Uno de los retos más significativos fue [describir un desafío académico o personal]. Lo superé mediante [mencionar las estrategias utilizadas para superar el desafío], lo que me enseñó valiosas lecciones sobre [mencionar habilidades o conocimientos adquiridos].
5. ¿Dónde se ve dentro de cinco años?	En cinco años, me veo trabajando como [mencionar la posición o campo de trabajo deseado], donde espero haber contribuido con investigaciones significativas en [mencionar el área de estudio]. También me gustaría estar involucrado en la enseñanza o mentoría, ayudando a otros estudiantes a desarrollarse como lo hice yo.

Figura 15. Preguntas comunes en entrevistas académicas

#### 4. Resumen y Retroalimentación (10 minutos)

Tarea: Los representantes de cada grupo presentan sus resultados, compartiendo las preguntas de entrevista y ejemplos de respuestas. El docente resume y añade estrategias para entrevistas, que luego se subirán a una plataforma colaborativa para que los estudiantes las descarguen.

### Parte II: Expresión Oral

#### Contenido y Pasos:

##### 1. Introducción a las Plataformas y Registro de Usuarios (10 minutos)

Tarea: El docente muestra mediante video o demostración práctica cómo utilizar las plataformas *Tandem* e *iTalki*, ayudando a los estudiantes a

registrarse y usarlas por primera vez.

## 2. Simulación de Entrevistas (25 minutos)

Tarea: Los estudiantes se agrupan para realizar simulaciones de entrevistas en *Tandem* o *iTalki*. El docente propone el siguiente escenario: “Estás solicitando admisión en una universidad española. El entrevistador te hará preguntas sobre tus intereses de investigación, planes futuros y antecedentes académicos.”

Objetivo: Practicar el lenguaje formal en una entrevista y mejorar las habilidades para afrontar entrevistas a través de simulaciones.

## 3. Establecimiento de Estándares de Evaluación (25 minutos)

En grupos pequeños, los estudiantes desarrollan criterios de evaluación para las entrevistas.

Tarea: Los estudiantes discuten en grupos, mientras el docente proporciona un marco preliminar de evaluación para que lo modifiquen. Los estándares de evaluación se desarrollan en función de:

- 1) Precisión gramatical.
- 2) Fluidez oral.
- 3) Claridad y coherencia en las respuestas.

## 4. Revisión de los Estándares de Evaluación (15 minutos)

Tarea: El docente revisa y finaliza los estándares de evaluación que se utilizarán para los exámenes orales.

## 5. Resumen del Curso (15 minutos)

Tarea: Los estudiantes comparten libremente sus opiniones sobre las ventajas y desventajas de las plataformas virtuales para la expresión oral y proponen sugerencias de mejora.

## Parte III: Comprensión Lectora y Escritura

### Contenido y Pasos:

#### 1. Lectura Guiada y Discusión (10 minutos)

Tarea: El docente explica cómo utilizar las herramientas de búsqueda de

*RTVE e Instituto Cervantes*, proporcionando a los estudiantes las siguientes tareas de lectura:

1) Buscar un artículo sobre una universidad española y responder:

- ¿Qué distingue a esta universidad?
- ¿Cuáles son las características de sus programas académicos?

2. Extracción y Análisis de Información Clave (25 minutos)

Tarea: Los estudiantes seleccionan una universidad española de su interés, buscan artículos relacionados, analizan la cultura universitaria y eligen los programas académicos de su preferencia.

3. Elaboración de Cartas de Motivación y Currículums (30 minutos)

Tarea: Los estudiantes redactan una carta de motivación y un currículum basado en la información que han investigado. El docente proporciona los siguientes consejos:

1) Consejos para la carta de motivación:

- a) Estructura clara: introducción, motivación, objetivos y un cierre cortés.
- b) Motivo claro: explicar por qué eliges ese programa o universidad.
- c) Mostrar habilidades: destacar experiencias y competencias relevantes.
- d) Personalización: adaptar el contenido a la universidad o programa específico.
- e) Concisión: mantenerlo en una página, evitando repetir el currículum.
- f) Tono formal: utilizar un lenguaje formal y respetuoso.
- g) Revisión: asegurar que no haya errores de ortografía o gramática.

2) Consejos para el currículum:

- a) Claridad y brevedad: máximo una página, con información clara y precisa.
- b) Formato estándar: incluir datos personales, educación, experiencia y habilidades.
- c) Enfocar logros: destacar logros y experiencias relevantes.

- d) Relevancia: enfatizar la relación con el puesto o programa solicitado.
- e) Sin errores: asegurarse de que no haya faltas ortográficas o gramaticales.

4. Revisión entre Pares y Retroalimentación del Profesor (20 minutos)

Tarea: Los estudiantes intercambian documentos para revisar y corregir las cartas de motivación y currículums entre ellos. El docente proporciona retroalimentación específica y sugerencias de mejora.

5. Preparativos para la próxima sesión (5 minutos)

Tarea: Los estudiantes guardan sus documentos para corregirlos con herramientas de revisión gramatical en la próxima clase.

#### Parte IV: Gramática

##### Contenido y Pasos:

1. Introducción a la Gramática y Ejemplos (10 minutos)

Tarea: El docente introduce el uso de la plataforma *Spanish boat* para ejercicios de gramática, con ejemplos enfocados en la descripción de experiencias académicas en pasado y el uso del subjuntivo para expresar hipótesis.

2. Práctica Interactiva de Gramática (40 minutos)

Tarea: Los estudiantes eligen temas gramaticales de interés o que necesiten reforzar en *Spanish boat*, realizando ejercicios y pruebas de opción múltiple. El docente no interviene, con el fin de fomentar la autonomía.

Objetivo: Desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo y maximizar la eficiencia del aprendizaje personalizado.

3. Uso Avanzado de Herramientas (30 minutos)

Tarea: Los estudiantes utilizan *Spanish Checker* para corregir errores gramaticales en las cartas de motivación y currículums redactados previamente.

4. Resumen y Tarea (10 minutos)

Tarea: Revisar los errores gramaticales de los ejercicios y documentos, y

asignar ejercicios de gramática como tarea.

## Parte V: Evaluación Final

### 1. Evaluación Oral: Simulación de Entrevista

Tarea: Los estudiantes se turnan para ser entrevistadores y entrevistados, recreando un entorno de entrevista académica.

Estándares de Evaluación: Se evalúa la precisión gramatical, fluidez y coherencia de las respuestas, según los estándares desarrollados en la segunda parte.

### 2. Evaluación Escrita: Redacción de Carta de Motivación y Currículum

Tarea: Los estudiantes redactan de manera independiente sus cartas de motivación y currículums.

Estándares de Evaluación: La evaluación se basa en la ausencia de errores gramaticales, el formato correcto y la claridad en la expresión de los objetivos y cualificaciones. La evaluación se lleva a cabo mediante rúbricas (Figura 16).

## Rúbrica de Evaluación para la Parte Oral

Total de Puntos: 5

Criterio	Excelente (5)	Bueno (4)	Satisfactorio (3)	Insuficiente (2)	Deficiente (1)
<b>Fluidez y Coherencia</b>	Sin pausas, completamente coherente.	Pequeñas pausas, aún fluido.	Algunas pausas, mayormente fluido.	Pausas frecuentes, dificultad para seguir.	Constantes interrupciones, difícil de entender.
<b>Precisión Gramatical</b>	Sin errores gramaticales.	Errores menores sin impacto en la comprensión.	Errores moderados, ligeramente distractores.	Errores frecuentes que afectan la comprensión.	Errores constantes que impiden la comprensión.
<b>Vocabulario y Terminología</b>	Uso preciso y adecuado de vocabulario específico.	Vocabulario adecuado con leves imprecisiones.	Uso general sin términos específicos.	Vocabulario limitado, afecta la expresión.	Uso inapropiado y escaso de vocabulario.
<b>Adaptación y Reacción</b>	Responde y se adapta perfectamente.	Buenas respuestas con adaptación mejorable.	Respuestas adecuadas con algunas dudas.	Respuestas irrelevantes o genéricas.	No logra responder adecuadamente.
<b>Interacción y Enganche</b>	Excelente diálogo e interacción.	Interacción adecuada con poca iniciativa.	Cumple mínimo requerido para interactuar.	Interacción forzada, poco fluida.	No mantiene diálogo ni interacción.

## Rúbrica de Evaluación para la Parte Escrita

Total de Puntos: 5

Criterio	Excelente (5)	Bueno (4)	Satisfactorio (3)	Insuficiente (2)	Deficiente (1)
<b>Correctitud Gramatical</b>	Sin errores gramaticales.	Pocos errores menores.	Errores ocasionales visibles.	Errores frecuentes que afectan la claridad.	Errores constantes que impiden la comprensión.
<b>Claridad y Organización</b>	Ideas claras y bien organizadas.	Organización buena con pequeñas mejoras.	Aceptable, algunas partes confusas.	Organización pobre, difícil de seguir.	Ideas desorganizadas y confusas.
<b>Formato y Presentación</b>	Formato perfecto y profesional.	Formato correcto con pequeñas desviaciones.	Formato adecuado con errores notables.	Errores de formato que afectan la presentación.	Formato inadecuado, presentación pobre.
<b>Vocabulario y Estilo</b>	Rico y adecuado para el contexto.	Adecuado con consistencia.	Básico y correcto, sin variaciones.	Limitado y repetitivo.	Inapropiado e incoherente.
<b>Propósito y Argumentación</b>	Destacada cumplimentación del propósito.	Cumple bien con argumentos claros.	Cumple con el propósito, argumentos débiles.	No cumple claramente con el propósito.	No cumple con el propósito ni argumenta eficazmente.

Figura 16. Rúbricas para la prueba final

## Parte Final: Resultados de la evaluación del aprendizaje

Combinando los criterios de evaluación de varias universidades, las calificaciones numéricas empleadas son las de la escala 0-10, y las cualitativas se asignan según la correspondencia que fije la legislación vigente. Para considerar superada una asignatura o un módulo, hace falta que haya obtenido una calificación mínima de 6.

- 9-10 puntos: Excelente
- 8-9 puntos: Bueno
- 6-7 puntos: Satisfactorio
- Menos de 6 puntos: Insuficiente

### 5.3.2 Evaluación y *Feedback*

La evaluación educativa ha sido históricamente reconocida como un componente esencial en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Más allá de su función de medir el progreso y la competencia del estudiante, actúa como una brújula que orienta la instrucción y proporciona retroalimentación crucial para elevar la calidad de la enseñanza (Zamorano et al., 2006).

Dentro de este marco, la evaluación por pares y la autoevaluación se destacan como herramientas críticas. Estos métodos no solo promueven la reflexión personal y el análisis crítico, sino que también permiten a los estudiantes intercambiar retroalimentación constructiva. Este proceso es fundamental para el desarrollo de habilidades comunicativas y de crítica, ya que facilita la identificación tanto de áreas de mejora como de fortalezas individuales.

Por otro lado, las actividades de evaluación dentro del marco de las actividades de aprendizaje deben organizarse en torno a bloques temáticos amplios, combinando actividades destinadas a valorar el grado de comprensión del



conocimiento con otras que impliquen su aplicación en situaciones reales, complejas y relevantes. La implementación de proyectos prácticos refuerza este enfoque evaluativo. Estos proyectos, que incluyen desde la creación de presentaciones hasta la simulación de entrevistas y la redacción de documentos formales, permiten a los estudiantes demostrar su capacidad para aplicar el español en contextos reales y diversos. La evaluación de estos proyectos no se centra únicamente en la corrección lingüística, sino también en la habilidad del estudiante para manejar situaciones complejas y comunicarse de manera efectiva.

Además, aumentar las posibilidades de realizar un seguimiento y apoyo continuado del proceso y de los resultados de aprendizaje de los estudiantes contribuye a crear un entorno óptimo para el aprendizaje; los resultados de la experiencia demuestran que las actividades de evaluación continua pueden ser herramientas útiles para obtener múltiples y diversas evidencias de los aprendizajes de los estudiantes y proporcionar apoyos educativos ajustados que favorezcan la consecución de dichos aprendizajes (Salvador et al., 2007).

Este tipo de evaluación holística ofrece una visión completa de la competencia lingüística de los estudiantes, reflejando cómo pueden enfrentar desafíos reales en el ámbito profesional y académico. Así, los proyectos prácticos no solo sirven como una medida de su conocimiento del idioma, sino que también representan un indicador del crecimiento integral y continuo en su dominio del español.

Al concluir la unidad, se lleva a cabo una evaluación sumativa comprensiva, que incluye tanto pruebas orales como escritas. Estas evaluaciones están diseñadas para medir la competencia lingüística de los estudiantes en escenarios que imitan situaciones de la vida real, desde conversaciones formales hasta la negociación en entornos profesionales. El objetivo es asegurar que los estudiantes no solo estén preparados para superar exámenes estandarizados,

sino que también puedan utilizar el español de manera fluida y eficaz en cualquier contexto.

## 6. CONCLUSIONES

### 6.1. Resumen de hallazgos

El uso de plataformas educativas en línea se ha convertido en una parte integral de las tendencias educativas globales, destacando especialmente en la provisión de oportunidades para que estudiantes de países no hispanohablantes aprendan español. Estas plataformas permiten que los estudiantes de secundaria en China accedan a recursos educativos ricos y variados desde cualquier lugar y en cualquier momento, lo que les permite aprender a su propio ritmo. Esta flexibilidad es particularmente valiosa en un sistema educativo que suele caracterizarse por su rigidez y uniformidad. Los recursos digitales, gracias a su adaptabilidad y amplitud, ofrecen una alternativa flexible que apoya un enfoque de aprendizaje más autónomo y autodirigido.

En términos de entrenamiento auditivo y oral, las plataformas de educación en línea muestran ventajas únicas. Al simular conversaciones reales, como entrevistas académicas, los estudiantes mejoran tanto su comprensión oral como sus habilidades orales en español. Herramientas como *iTalki* y *Tandem* permiten interacciones en tiempo real con hablantes nativos o con otros estudiantes, mejorando no solo la fluidez lingüística sino también la comprensión práctica del idioma, algo que a menudo es difícil de lograr en entornos educativos tradicionales. Además, estos entornos simulados ofrecen un espacio seguro donde los estudiantes pueden cometer errores y aprender de ellos sin el temor de ser juzgados directamente.

Explorar la cultura universitaria española y otros temas académicos no solo amplía el vocabulario técnico y cotidiano de los estudiantes, sino que también fomenta el desarrollo de habilidades interculturales a través de discusiones y

análisis de artículos facilitados por plataformas como *RTVE* o el *Instituto Cervantes*. Este enfoque no solo se centra en el aprendizaje del idioma sino en vivirlo, lo que proporciona a los estudiantes una comprensión más profunda y aplicada de la lengua y la cultura españolas.

La habilidad para redactar documentos formales, como cartas de motivación y currículums, es crucial para los estudiantes que buscan oportunidades académicas o profesionales en países hispanohablantes. Las plataformas en línea ofrecen acceso a plantillas y ejemplos que ayudan a los estudiantes a aprender a redactar documentos de acuerdo con los estándares profesionales y académicos contemporáneos. Además, las sesiones de revisión entre pares y la retroalimentación de los instructores permiten a los estudiantes recibir sugerencias de mejora en tiempo real, lo que no solo eleva la calidad de sus textos, sino que también profundiza su comprensión de las estructuras lingüísticas especializadas.

Aunque el estudio de la gramática a menudo puede percibirse como una parte tediosa del aprendizaje de un idioma, es esencial para la comunicación efectiva. Plataformas como *Spanish boat* ofrecen ejercicios interactivos y personalizados que permiten a los estudiantes aplicar estructuras gramaticales complejas en contextos prácticos. La capacidad de revisar y corregir el trabajo en tiempo real permite a los estudiantes identificar y rectificar errores de manera efectiva, facilitando una comprensión más profunda y práctica de las reglas gramaticales.

Finalmente, estas plataformas fomentan la evaluación continua y la autoevaluación de los estudiantes. Proporcionan al profesorado herramientas claras para monitorizar el progreso del aprendizaje y ajustar las estrategias de enseñanza. Como se ha apuntado en alguna investigación, (Coll et al., 2007), este tipo de sistema de evaluación continua requiere una alta participación y esfuerzo por parte de los estudiantes. Solo cuando logran atribuir significado a

lo que aprenden y a las situaciones de aprendizaje, puede ocurrir, y lo más importante, se puede mantener este estado positivo de aprendizaje. El sistema de evaluación continua realmente puede convertirse en una herramienta para promover el aprendizaje, pero la clave radica en si cumple con una serie de condiciones psicológicas, educativas e institucionales. Es necesario diseñar situaciones que simulen problemas reales y complejos para fomentar la aplicación de conocimientos, habilidades y actitudes por parte de los estudiantes, y a través de una modificación continua, impulsar el caso desde su planteamiento inicial hasta su desarrollo completo (Salvador et al., 2007).

En resumen, las plataformas de educación en línea han enriquecido enormemente la forma en que los estudiantes de secundaria en China aprenden español, ofreciéndoles herramientas y recursos previamente inaccesibles. Esta transformación ha convertido el aprendizaje del idioma en una experiencia más dinámica, interactiva y personalizada, permitiendo a los estudiantes no solo aprender español, sino también integrarse de manera más efectiva en la comunidad global hispanohablante.

## 6.2. Limitaciones del estudio

Integrar las TIC y el ALAO en la enseñanza del español ofrece potenciales beneficios educativos, pero también presenta una serie de limitaciones importantes que requieren una consideración cuidadosa.

Primero, la cobertura de la muestra en este estudio puede no ser completamente representativa de la diversidad de contextos educativos y socioeconómicos. La variabilidad en el acceso y la competencia en el uso de las TIC entre los estudiantes de diferentes entornos puede sesgar los hallazgos, limitando la capacidad de generalizar los resultados a toda la población estudiantil. Esta limitación es crucial, ya que las diferencias en la infraestructura tecnológica y en

los recursos económicos pueden afectar significativamente la efectividad de la integración de las TIC en el proceso educativo.

Además, el estudio podría haber omitido un análisis exhaustivo de los aspectos técnicos relacionados con la implementación de estas tecnologías. Detalles como la infraestructura tecnológica, la compatibilidad del software, y las habilidades tecnológicas, tanto de los educadores como de los estudiantes, son fundamentales para entender el impacto real de las TIC y ALAO en la enseñanza. Sin un entendimiento profundo de estos factores, es difícil evaluar la eficacia de la integración tecnológica en los ambientes educativos.

Otra limitación importante es la presencia de variables confusas que no se controlaron adecuadamente y que podrían influir en los resultados del estudio. Factores como la motivación de los estudiantes, el apoyo parental, y otras intervenciones educativas pueden tener un impacto significativo en el éxito del aprendizaje y no están directamente relacionados con el uso de las TIC. La falta de control sobre estas variables puede llevar a conclusiones erróneas sobre la efectividad de las tecnologías implementadas.

La falta de seguimiento a largo plazo también limita la capacidad del estudio para determinar la sostenibilidad y la efectividad continua de las TIC y del ALAO en la enseñanza del español, tal y como se ha planteado en la propuesta. Los beneficios o problemas observados durante el período del estudio pueden no mantenerse a lo largo del tiempo; así, Sanmartí (2007) sostiene que para que la evaluación tenga un impacto positivo, los docentes deben verla como una herramienta de renovación y mejora. De lo contrario, puede verse como una imposición y con falta de relevancia en el proceso de enseñanza.

Además, si el estudio no evaluó adecuadamente la competencia tecnológica de los profesores y estudiantes antes de la implementación, los resultados podrían

no reflejar con precisión el impacto de las TIC y el ALAO. Es esencial entender el nivel de habilidad tecnológica de los participantes para determinar si las mejoras en el aprendizaje son el resultado de la integración tecnológica o simplemente reflejan las habilidades preexistentes de los usuarios.

Las consideraciones éticas y de privacidad asociadas con el uso de plataformas de aprendizaje en línea también son críticas y no fueron exploradas profundamente en este estudio. La protección de la información personal y los datos de los estudiantes es fundamental en el contexto del aprendizaje en línea. Sin garantías adecuadas, el uso de estas tecnologías podría exponer a los estudiantes a riesgos de privacidad y seguridad que no fueron adecuadamente considerados.

Por último, la necesidad de adaptar los currículos para integrar eficazmente estas herramientas tecnológicas es otra limitación significativa del estudio. Sin una modificación adecuada de los planes de estudio, la incorporación de las TIC y el ALAO podría no alcanzar su pleno potencial, lo que subraya la importancia de un enfoque holístico en la reforma educativa que abarque tanto la tecnología como las metodologías de enseñanza.

Estas limitaciones destacan la necesidad de investigaciones futuras más detalladas y exhaustivas que puedan abordar estos desafíos de manera efectiva. Solo a través de un estudio meticuloso y considerado de estas cuestiones podremos maximizar los beneficios de las TIC y el ALAO en la educación y asegurar que todos los estudiantes tengan la oportunidad de beneficiarse de estas tecnologías avanzadas de manera equitativa y efectiva.

### 6.3. Conclusiones y sugerencias para futuras investigaciones

El panorama de la educación actual ha sido transformado sustancialmente con

la integración de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) en el aula, particularmente en el aprendizaje de idiomas como el español. La adopción de herramientas digitales ofrece un enfoque interactivo y dinámico que enriquece la experiencia educativa y atiende a las demandas pedagógicas, técnicas y socioculturales actuales. Sin embargo, esta integración no solo facilita un aprendizaje más efectivo y personalizado, sino que también implica desafíos que requieren una planificación cuidadosa y una estrategia educativa bien pensada por parte de las instituciones involucradas.

El uso de entornos virtuales de aprendizaje, aplicaciones móviles, y plataformas de cursos masivos en línea (MOOCs) ha revolucionado las metodologías de enseñanza tradicionales. Estas herramientas permiten a los educadores proporcionar contenido personalizado que se adapta a las necesidades individuales de cada estudiante, considerando su ritmo y estilo de aprendizaje único. Esta flexibilidad es crucial para atender la diversidad presente en aulas multiculturalmente ricas, permitiendo que cada estudiante explore el idioma español a su manera, respetando sus tiempos y preferencias personales.

Además, las TIC posibilitan la creación y utilización de materiales didácticos novedosos que incluyen videos interactivos, podcasts y juegos educativos. Estos recursos facilitan una inmersión lingüística y cultural más atractiva y efectiva. Herramientas como simuladores de conversación y aplicaciones de realidad virtual y aumentada sumergen a los estudiantes en escenarios que simulan interacciones reales, proporcionando una práctica del lenguaje en contextos casi reales que son fundamentales para mejorar la fluidez y la confianza en el uso del español.

Sin embargo, la implementación efectiva de estas tecnologías educativas no está exenta de retos. Uno de los principales obstáculos es la brecha digital, que refleja las desigualdades en el acceso y la eficacia del uso de la tecnología. Esta brecha



no solo se manifiesta en el acceso físico a los dispositivos tecnológicos sino también en las capacidades técnicas y cognitivas de los estudiantes para utilizar estas herramientas de manera efectiva. Este desafío demanda que los educadores no solo se enfoquen en la enseñanza del idioma sino también en la capacitación tecnológica de los estudiantes, asegurando que todos tengan la oportunidad de beneficiarse de manera equitativa de lo que la tecnología puede ofrecer.

El papel de la capacitación docente es entonces más crítico que nunca. Los educadores necesitan estar equipados no solo con las habilidades técnicas para manejar herramientas digitales sino también con la competencia pedagógica para integrar estas tecnologías de manera efectiva dentro del currículo. Los programas de desarrollo profesional continuo son esenciales para mantener a los docentes actualizados con las últimas tendencias tecnológicas y metodologías educativas, permitiéndoles fusionar de manera innovadora las TIC con las estrategias de enseñanza tradicionales. Un buen docente de español debe estar versado en la historia y cultura de los países hispanohablantes, facilitando así una enseñanza enriquecedora que trascienda las palabras y estructuras gramaticales (Li, Tang y González Navarro, 2023).

Otro componente crucial para la integración exitosa de las TIC en la educación es la evaluación continua de su efectividad. Herramientas de análisis de aprendizaje que permiten a los educadores monitorizar el progreso de los estudiantes en tiempo real son indispensables. Estas herramientas no solo ayudan a identificar áreas de dificultad para los estudiantes, sino que también proporcionan datos valiosos que pueden utilizarse para adaptar y mejorar constantemente los materiales didácticos y las metodologías de enseñanza.

En resumen, las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrecen oportunidades sin precedentes para la enseñanza de idiomas. Este enfoque

integral permite que la revolución educativa digital supere las barreras del aula, pero su integración efectiva requiere un método equilibrado que no solo aproveche las oportunidades, sino que también aborde los desafíos relacionados. Las instituciones educativas necesitan invertir no solo en la tecnología en sí, sino también en la formación continua de los docentes. Esto no solo mejora las habilidades en español de los estudiantes, sino que también los prepara para enfrentar las oportunidades en un mundo globalizado y digitalizado.

## 7. BIBLIOGRAFÍA

- Acevedo García, A. (2018). *Aprendizaje del español como lengua extranjera a través de la teoría de las inteligencias múltiples y de las TIC*. Universidad de Alcalá. <http://hdl.handle.net/10017/34683>
- Aravena Ruiz, E., Bascuñán Quezada, D., Briones Cáceres, H., Jara Pino, K., Lillo Sierra, D., Morales Morales, G., Muñoz Novoa, B. y Yumha López, E. (2015). *Second language acquisition theories: their application in Ministry of Education's Curriculum and their expected impact on teacher training programs from three Chilean universities*. [Informe Final de Grado]. Universidad de Chile  
<https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/130555>
- Ayala Pezzutti, R. J., Laurente Cárdenas, C. M., Escuza Mesías, C. D., Núñez Lira, L. A. y Díaz Dumont, J. R. (2020). Mundos virtuales y el aprendizaje inmersivo en educación superior. *Propósitos y representaciones*, 8(1), e430.  
<http://dx.doi.org/10.20511/pyr2020.v8n1.430>
- Azpiroz, M. del C. (2013). El estudiante chino de español como lengua extranjera (ELE). Diálogo entre la cultura china y el contexto educativo. *Cuadernos de investigación educativa*, 4(1), 39-52.  
<https://doi.org/10.18861/cied.2013.4.19.25>
- Azpiroz Núñez, M. D. C. (2017). Enfoques de aprendizaje en estudiantes universitarios chinos de español como lengua extranjera. *Cuadernos de investigación educativa*, 8(1), 13-29.  
<https://doi.org/10.18861/cied.2017.8.1.2636>
- Bai, Q. (2014). *Situación actual de la enseñanza del español en China*. [Trabajo Fin de Máster]. Universidad de Oviedo.  
<http://hdl.handle.net/10651/28574>
- Benavides, C. I. C., Chiluíza, M. D. L., Borja, P. J. E., Carrillo, C. L. U. y Shiguango, S. J. T. (2023). La gamificación en la educación: evaluación de técnicas

- y aplicaciones para mejorar la motivación y el compromiso del estudiante. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 7(2), 1438-1460. [https://doi.org/10.37811/cl\\_rcm.v7i2.5412](https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i2.5412)
- Cadierno, T. (2010). El aprendizaje y la enseñanza de la gramática en el español como segunda lengua. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (10), 1-18.  
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92152532012>
- Carpio, S. A., Baquerizo, J. B. y Perero, D. B. (2024). Plataforma virtual mediante streaming para fomentar el aprendizaje personalizado en el área de lengua y literatura. *REVISTA REVICC*, 4(6), 72-88.
- Castañeda-Vázquez, C., Espejo-Garcés, T., Zurita-Ortega, F. y Fernández-Revelles, A. (2019). La formación de los futuros docentes a través de la gamificación, tic y evaluación continua. *SPORT TK-Revista EuroAmericana de Ciencias del Deporte*, 8(2), 55-63.  
<https://doi.org/10.6018/sportk.391751>
- Chen, Z. (2021). *Maestro: ¿Qué hace a un maestro? Estudio sobre la imagen ideal del maestro en las escuelas confucianas antiguas*. Universidad Normal de Zhejiang.  
<https://doi.org/10.27464/d.cnki.gzsfu.2021.000094>
- Cheng-Lin, C. y Lin, K. C. C. (2020). Fomentando un aprendizaje del chino mandarín centrado en el significado: revisión de las metodologías actuales y propuesta didáctica basada en el enfoque comunicativo. *Revista Internacional de Humanidades*, 7(2) : 119-135.  
<https://doi.org/10.18848/2474-5022/CGP/v07i02/119-135>
- Coll, C., Rochera Villach, M. J., Mayordomo, R. M. y Naranjo Llanos, M.(2007). Evaluación continua y apoyo al aprendizaje: una experiencia de innovación educativa con apoyo de las TIC en la educación superior. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*, 2007, 5(13), 783-804. <http://dx.doi.org/10.25115/ejrep.v5i13.1249>
- Conde Morencia, G. (5 de octubre de 2018). *Viajar al Este: Enseñanza del*

*español en China*. ChinaToday.

<https://mp.weixin.qq.com/s/MzmMqJqDLLfjLBUSaRO5hg>

Cortés-Moreno, M. (2009). Chino y español: un análisis contrastivo. En Sánchez J. Griñán, y M. Melo, *Qué saber para enseñar a estudiantes chinos*. Voces del Sur, 175– 200.

Danna, C. (2017). El panhispanismo en la enseñanza del español en China. En *Actas del XXVII Congreso Internacional de ASELE: Panhispanismo y variedades en la enseñanza del español L2-LE*. (pp. 229-240). La Rioja: ASELE-Fundación San Millán de la Cogolla.

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/27/27\\_002\\_3.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/27/27_002_3.pdf)

Egido, J. A. (2007). La situación de la enseñanza universitaria en. China. *Papers: revista de sociologia*, (86), 167-187.

<https://dx.doi.org/10.5565/REV/PAPERS/V86N0.816>

El-Henawy, W. y Suárez, M. D. M. (2023). Guest editorial: digital language. learning and teaching: practices and perspectives. *The Language Learning Journal*, 51(4), 395-400.

<https://doi.org/10.1080/09571736.2023.2225360>

Estupiñan Garzón, K. E., Teran Aulestia, C. O., Cedeño López, E. S. . y Maldonado Yépez, . M. E. (2024). Estrategias Efectivas de Gamificación para un Aprendizaje Significativo en la Educación. *Reincisol.*, 3(6), 173- 187.

[https://doi.org/10.59282/reincisol.V3\(6\)173-187](https://doi.org/10.59282/reincisol.V3(6)173-187)

Gaiazzi, P. (2021) Hacia una experiencia interactiva en aulas virtuales. En L. Santana Cortés (Ed.), *Una mirada a la transformación de las nuevas generaciones desde la óptica de los actores del proceso formativo en la Educación Virtual* (pp. 158-166). Uniagustiniana.

García, A. y Becerra Bolaños, A. (2015). El español en/desde China: a propósito del examen nacional EEE4. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 41(2), 133-145.

<https://doi.org/10.15517/rfl.v4i2.25542>

García-Peñalvo, F. J. (2021). Transformación digital en las universidades: Implicaciones de la pandemia de la COVID-19. *Education in the Knowledge Society (EKS)*, 22, e25465.

<https://doi.org/10.14201/eks.25465>

Godwin-Jones, R. (2018). Second language writing online: An update. *Language Learning y Technology*, 22(1), 1–15.

<http://hdl.handle.net/10125/44574>

Hsieh, S. Y. (2015). La Vulnerabilidad de la propia imagen y la Búsqueda de la perfección lingüística: Condicionantes de la participación oral de los estudiantes taiwaneses en clases de ELE. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, (19), 26-41.

<https://doi.org/10.26378/rnlael019281>

Hsu, T. W. (2011). *Aspectos discursivos en la traducción de la correspondencia comercial chino-español: movimientos retóricos y estrategias de cortesía*. Universitat Autònoma de Barcelona.

Huang, Y. T. (2015) *La enseñanza del español en Taiwán: la importancia del bloque cultura en los planes de estudio y el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural (2009-2014)*. Universidad de Valladolid. <http://uvadoc.uva.es/handle/10324/16022>

Iglesias, M. (2018). Turismo idiomático en España. Marco teórico. *International journal of scientific management and tourism*, 4(1), 29-59.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6358765>

Instituto Cervantes (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

<https://biblotecadigital.mineduc.cl/handle/20.500.12365/17787>

Jia, Y. (2021). *Lenguaje y cultura en China-lenguaje y cultura en España (Estudio contrastivo lingüístico cultural)*. Universidad de Granada.

<http://hdl.handle.net/10481/71593>

- Krajcik, J. S. y Mun, K. (2014). Promises and challenges of using learning technologies to promote student learning of science. En N. G. Lederman y S. K. Abell (Eds.), *Handbook of research on science education, volume II* (pp. 337-360). Routledge.  
<https://doi.org/10.4324/9780203097267>
- Lampert, E. (2000). Educación a distancia: ¿Elitización o alternativa para democratizar la enseñanza?. *Perfiles educativos*, 22(88), 70-82.  
<https://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v22n88/v22n88a5.pdf>
- Lear, M. F. y Reyes, A. F. (2023). Difficulties and strategies of teaching Spanish language to collegiate Chavacano learners. *Forum for Linguistic Studies*, 5(1), 103–116. <https://doi.org/10.18063/fls.v5i1.1590>
- Li, L., Tang, Y. y González Navarro, I. (2023). Análisis comparativo de los métodos de enseñanza del español entre China y España. *LUZ*, 22(3), 6-15. <https://luz.uho.edu.cu/index.php/luz/article/view/1311>.
- Liao, H. (2022). *La adquisición de español como lengua extranjera en alumnos chinos de secundaria a través de ALAO*. Universitat Politècnica de València. <http://hdl.handle.net/10251/186444>
- Liu, L. (2021). Aplicación del componente cultural en la enseñanza de ELE en China y formación de profesionales especializados en la cultura sino-hispánica. En M. S. Arnáiz y H. O. Doval (Ed.), *Internacionalización y enseñanza del español como lengua extranjera: Plurilingüismo y comunicación intercultural*, (pp. 179-193). ASELE  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/30/30\\_0010.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/30/30_0010.pdf)
- Lu, J. (2008). Distancia interlingüística: partida de reflexiones metodológicas del español en el contexto chino. *México y la Cuenca del Pacífico*, 11(32), 45- 56. <https://www.redalyc.org/pdf/4337/433747602004.pdf>
- Ma, S. (2020). *La interlengua y el proceso de la adquisición de la competencia escrita de los estudiantes de español. Estudio contrastivo y análisis de errores*. Universidad de Salamanca. <http://hdl.handle.net/10366/145515>

- Martínez Sáez, A. (2009). Reseña de Philip H. and Mike Levy. J. 2006. Teacher education in call. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 4. <https://doi.org/10.4995/rlyla.2009.748>
- Martínez, C. M. y Marco, J. L. (2010). La enseñanza del español en China: evolución histórica, situación actual y perspectivas. *Revista Cálamo FASPE*, (56), 3-14. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3402357.pdf>
- Meneses, E. Q. (2009). Recursos didácticos digitales: medios innovadores para el trabajo colaborativo en línea. *Revista Electrónica Educare*, 13(2), 47-62. <https://doi.org/10.15359/ree.13-2.4>
- Meng, Q. F. (2011) *Un breve análisis de la motivación para el aprendizaje*. Escuela Secundaria de la Universidad Normal Capital.
- Muthanna, A. y Sang, G. (2016). Perspectivas de los estudiantes chinos de grado sobre el examen Gaokao: fortalezas, debilidades e implicaciones. *International Journal of Research Studies in Education*, 5(2), 3-12. <https://doi.org/10.5861/ijrse.2015.1224>
- Navarro, G. M. (2017). Tecnologías y nuevas tendencias en educación: aprender jugando. El caso de Kahoot. *Opción: Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, (83), 252-277.
- Pereira, N. R. y do Amaral, S. F. (16-30 de septiembre de 2011). *Proceso de aprendizaje asistido por tecnologías virtuales*. Congreso Internacional Sociedad Digital, Madrid, España.
- Prieto Andreu, J. M. (2020). Una revisión sistemática sobre gamificación, motivación y aprendizaje en universitarios. *Teoría de la Educación. Revista Interuniversitaria*, 32(1), 73–99. <https://doi.org/10.14201/teri.20625>
- Puig, N. S. (2007). *10 ideas clave. Evaluar para aprender* (Vol. 1). Graó.



- Reyes Tolosa, M. D. y Sahuquillo Navarro, O. (19-20 de Julio de 2018).  
*Propuesta de una metodología de evaluación del aprendizaje basada en las TIC. IN-RED 2018. IV Congreso Nacional de Innovación Educativa y Docencia en Red, Valencia, España.*  
<https://doi.org/10.4995/INRED2018.2018.8622>
- Rodríguez Manzano, J. (2021). *Los nuevos retos metodológicos en la didáctica del español como lengua extranjera en universidades de China continental.* Universidad de Jaen. <https://hdl.handle.net/10953.1/13753>
- Rodríguez Zidán, E. y Téliz, F. (2013). El Plan CEIBAL, los Profesores de Matemática y sus prácticas con TIC. Revisión de antecedentes de investigación, políticas de mejora y desafíos pendientes. *Cuadernos de Investigación Educativa*. 4(19), 13-36.  
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=443643892002>
- Ruipérez, G. (1997). La enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO). *Carabela*, 42, 5-25.  
[https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_23/el\\_espanol\\_en\\_el\\_mundo\\_anuario\\_instituto\\_cervantes\\_2023.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_23/el_espanol_en_el_mundo_anuario_instituto_cervantes_2023.pdf)
- Salvador, C. C., Villach, M. J. R., Saíz, R. M. M. y Llanos, M. N. (2007). Evaluación continua y ayuda al aprendizaje. Análisis de una experiencia de innovación en educación superior con apoyo de las TIC. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*, 5(3), 783-804.  
<https://doi.org/10.25115/ejrep.v5i13.1249>
- Sánchez Griñán, A. J. (2008). *Enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera en China. Retos y posibilidades del enfoque comunicativo.* Universidad de Murcia  
<http://hdl.handle.net/10201/2055>
- Santos Rovira, J. M. (2010). *La enseñanza del español en China: historia, desarrollo y situación actual.* Axac.
- Sara, C. (27 de April de 2015) *La demanda china de español va insatisfecha, dice el gobierno.* THEPIENEWS.

<https://thepienews.com/chinas-demand-spanish-going-unmet-says-government/>

Song, Y. (2014). Manuales de ELE centrados en la enseñanza de la cultura hispánica en Corea del Sur: análisis y evaluación de la dimensión cultural. *Revista Iberoamericana*, 25(2), 35-64.

<https://hdl.handle.net/10371/94035>

Tantárico Céspedes, D.M. (2019). *Desarrollo y aplicación de un blog basado en el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador para la enseñanza del idioma inglés en el segundo año de educación secundaria de la Institución Educativa Ramón Castilla y Marquesado 16001 de Jaén – Cajamarca 2017*. [Tesis de Maestría] Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo. <https://hdl.handle.net/20.500.12893/7030>

Translators Association of China. (2019). *2019 China Language Service Industry Development Report*. Translators Association of China.

Trujillo Cabrera, E. (2021). *Adaptación del enfoque comunicativo al aula de ELE para sinohablantes*. [Tesis de Máster] Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. <http://hdl.handle.net/10553/109392>

Vacca, A. M. y Bonelli, J. (5-7 de septiembre de 2012). *Construcción colaborativa de diálogos, en contexto “juego de rol”, a través de la Web2. 0*. Congreso Iberoamericano de las Lenguas en la Educación y en la Cultura, Salamanca, España.

Vasić, S. (2022). *El miedo a la lengua española en la educación secundaria y superior*. University of Zagreb. <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:664806>

Vítores, D. F. (2023). El español: una lengua viva. Informe 2023. En C. P. Villalba (Ed.), *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Centro Virtual Cervantes. (pp. 23-142).  
[https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_23/el\\_espanol\\_en\\_el\\_mundo\\_anuario\\_instituto\\_cervantes\\_2023.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_23/el_espanol_en_el_mundo_anuario_instituto_cervantes_2023.pdf)

Wang, W. (2017), *Anuario de la educación básica de lenguas extranjeras en China 2017*. Pekín: Foreign Language Teaching and Research Press.

- Wu, F. (2016). Fraseología comparada del español y del chino: su aplicación a la enseñanza en la clase de español como lengua extranjera. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (22).  
<https://marcoele.com/descargas/22/wu-fraseologia.pdf>
- Yu, J. (2023). Exam Culture and Formative Assessment in China: The Gaokao Reform and Its Sociocultural Hindrance. *Journal of Education, Humanities and Social Sciences*, 23, 291-301.  
<https://doi.org/10.54097/ehss.v23i.12900>
- Yu, M. (2021). El español en China. En C. P. Villalba (Ed.), *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Centro Virtual Cervantes. (pp. 657-683).  
[https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_21/el\\_espanol\\_en\\_el\\_mundo\\_anuario\\_instituto\\_cervantes\\_2021.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_21/el_espanol_en_el_mundo_anuario_instituto_cervantes_2021.pdf)
- Zambrano, L., Vélez, J., Zambrano, J. (2022). Gamificación como estrategia didáctica para el desarrollo del aprendizaje significativo en estudiantes de educación inicial. *MQR Investigar*, 6(4), 24-45.  
<https://doi.org/10.56048/MQR20225.6.4.2022.24-45>
- Zamorano, R. O., Gibbs, H. M., Moro, L. E. y Viau, J. E. (2006). Evaluación de un modelo didáctico analógico para el aprendizaje de energía interna y temperatura. *Revista Eureka sobre Enseñanza y Divulgación de las Ciencias*, 3(3), 392-408.  
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92030304>
- Zhou, L. (2023). *¿Qué español enseñar a los alumnos chinos? Análisis de la enseñanza del español en el sistema universitario chino actual* [Tesis doctoral] Universidad Carlos III de Madrid.  
<https://hdl.handle.net/10016/38678>
- Zhu, F. (2010). Material complementario del manual Español Moderno (Pekín, 1999), nivel elemental. Actividades prácticas para el aula. *Suplemento SinoELE*. <https://www.sinoele.org/images/Revista/2/fangfang.pdf>